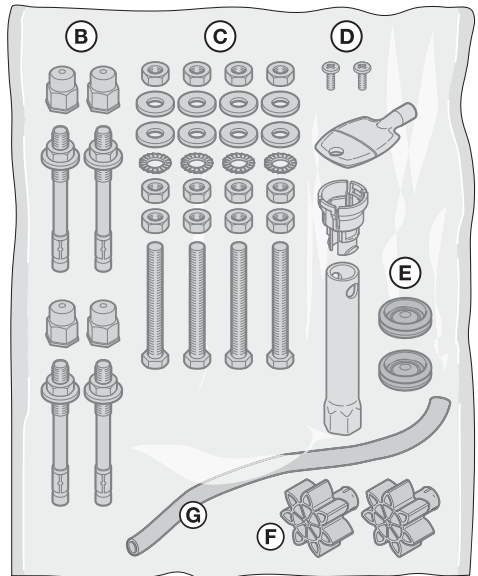
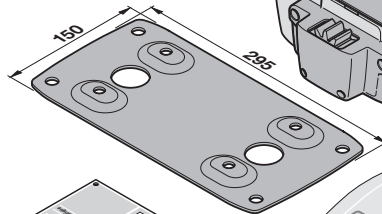
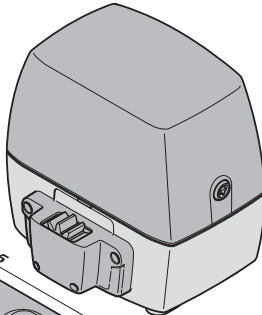
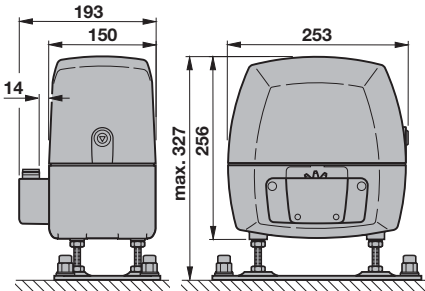
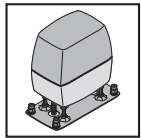
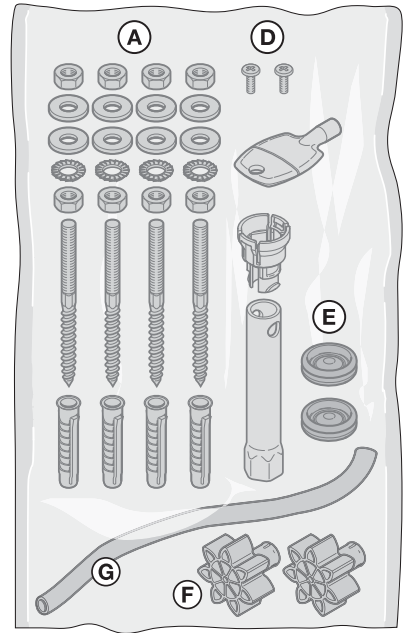
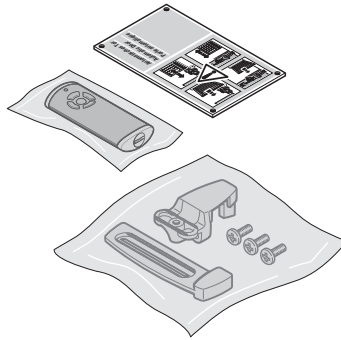
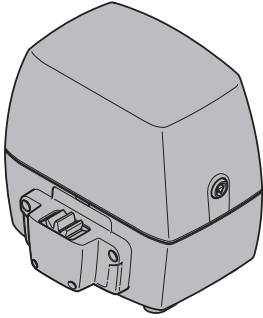
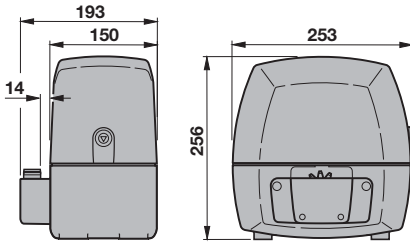
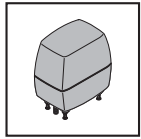


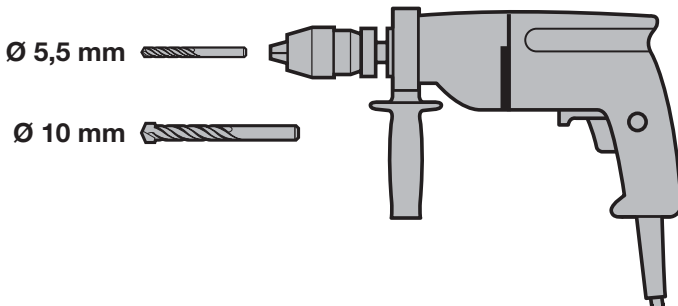
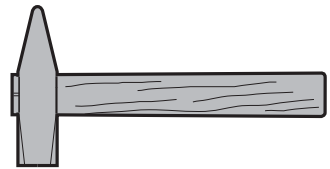
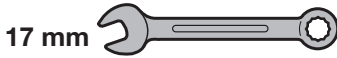
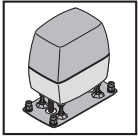
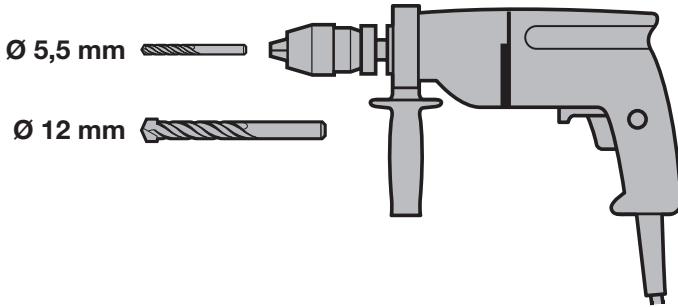
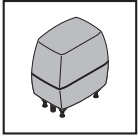
TR10A261 RE / 02.2017

RU

**Руководство по монтажу, эксплуатации и техническому
обслуживанию**
Привод откатных ворот

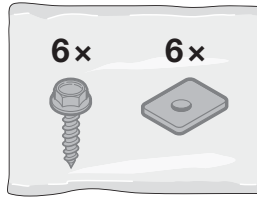
A

B

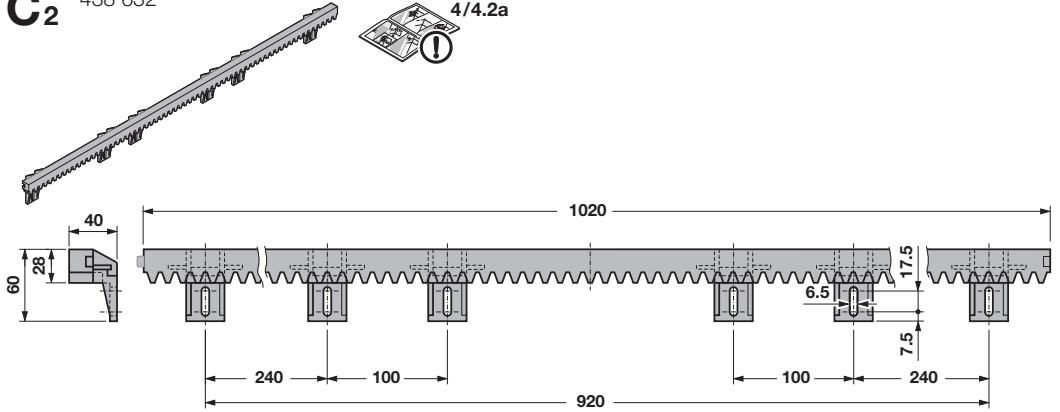


C₁

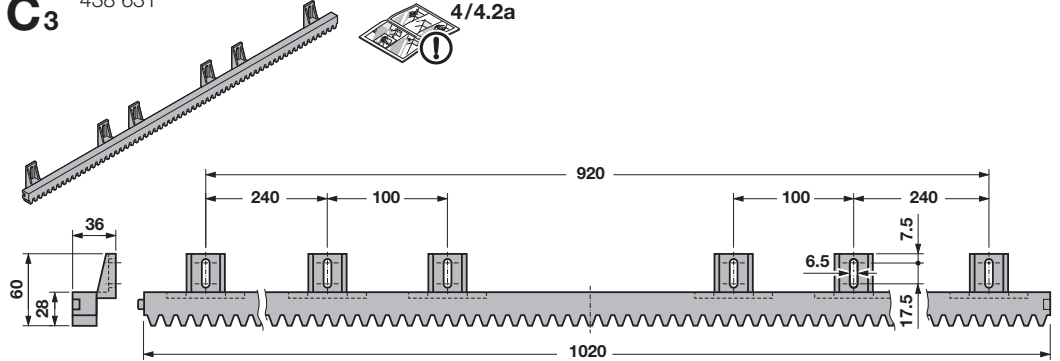
438 634

**C₂**

438 632

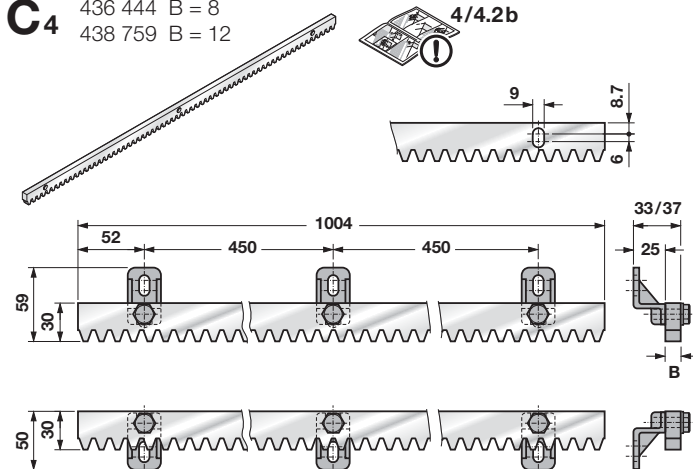
**C₃**

438 631

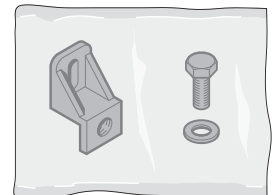
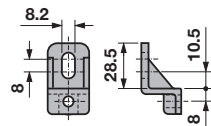
**C₄**

436 444 B = 8

438 759 B = 12

**C₅**

438 765



Содержание

A	Поставляемые изделия	3	3.11	Монтаж держателя магнита	24
B	Необходимый инструмент для монтажа привода откатных ворот	4	3.12	Блокировка привода	25
C₁	Монтажные принадлежности для пластмассовых зубчатых реек	5	4	Подключение дополнительных компонентов / принадлежностей	25
C₂	Зубчатая рейка из пластмассы со стальным сердечником (монтажные наклейки снизу)	5	4.1	Конечный выключатель (геркон)	26
C₃	Зубчатая рейка из пластмассы со стальным сердечником (монтажные наклейки сверху)	5	4.2	Внешний приемник	26
C₄	Зубчатая рейка из стали, оцинкованная ..	5	4.3	Внешний выключатель *	26
C₅	Монтажные принадлежности для стальных зубчатых реек	5	4.4	Выключатель (останов или аварийное отключение)	27
	Шаблон для выполнения сверлильных работ	177	4.5	Сигнальная лампа SLK*	27
1	Введение	7	4.6	Устройства безопасности	28
1.1	Сопутствующая техническая документация	7	4.7	Опционное реле HOR 1*	31
1.2	Используемые способы предупреждения об опасности	7	4.8	Универсальная адаптерная плата UAP 1* или UAP 1-300	31
1.3	Используемые определения	8	4.9	Аварийный аккумулятор HNA-Outdoor*	31
1.4	Используемые символы	8	4.10	Пульт ДУ	32
1.5	Используемые сокращения	9	5	Ввод в эксплуатацию	33
1.6	Пояснения к иллюстративной части	9	5.1	Выбор типа привода и исполнения ворот	33
2	 Указания по безопасности	10	5.2	Программирование привода	33
2.1	Использование по назначению	10	5.2.1	Программирование конечных положений	33
2.2	Использование не по назначению	10	5.2.2	Программирование усилий	35
2.3	Квалификация монтажников	10	5.3	Программирование пульта ДУ	36
2.4	Указания по безопасности при проведении монтажа, техобслуживания, ремонта и демонтажа ворот	10	6	Меню	38
2.5	Указания по безопасности при монтаже ..	10	6.1	Описание различных меню	39
2.6	Указания по безопасности при подключении к электросети	11	6.1.1	Дополнительные меню	39
2.7	Указания по безопасности при вводе в эксплуатацию и при дальнейшей эксплуатации	12	6.1.2	Меню 01 – 03: Типы приводов	39
2.8	Указания по безопасности при использовании пульта ДУ	12	6.1.3	Меню 10: Рабочие циклы для программирования в режиме обучения	39
2.9	Испытанные устройства безопасности ..	13	6.1.4	Меню 11 – 15: Программирование пульта ДУ	42
2.9.1	Указания по безопасности, связанные с соблюдением рабочих усилий	13	6.1.5	Меню 19: Удаление радиокодов – все функции	43
3	Монтаж	13	6.1.6	Меню 20 – 24: Освещение / длительность послесвечения (внутреннее реле)	44
3.1	Проверка и подготовка ворот / системы ворот	13	6.1.7	Меню 25 – 28: Освещение / длительность послесвечения (внешнее реле)	44
3.2	Фундамент	14	6.1.8	Меню 30: Функции реле снаружи	44
3.3	Определение монтажных размеров	14	6.1.9	Меню 31: Функции реле внутри	45
3.4	Анкерное крепление	14	6.1.10	Меню 32: Время предупреждения	45
3.5	Открытие привода	21	6.1.11	Меню 34: Автоматическое закрывание	46
3.6	Монтаж привода	22	6.1.12	Меню 35: Автоматическое закрывание из положения «Частичное открывание»	46
3.7	Монтаж зубчатой рейки	23	6.1.13	Меню 36: Изменение положения «Частичное открывание»	47
3.8	Герметизация корпуса	24	7	Завершающие работы	47
3.9	Электромонтаж	24	7.1	Крепление предупреждающего знака	47
3.10	Монтаж держателя платы	24	7.2	Проверка функционирования	47
			8	Дистанционное управление	48
			9	Пульт дистанционного управления HS 5 ViSecur	48
			9.1	Описание пульта дистанционного управления	49
			9.2	Установка / замена батарейки	49

9.3	Эксплуатация пульта ДУ.....	49
9.4	Передача радиокода	49
9.5	Запрос статуса.....	49
9.5.1	Запрос вручную	49
9.5.2	Автоматическая подача ответного сигнала после запроса вручную.....	50
9.6	Возврат пульта ДУ в исходное состояние	50
9.7	Светодиодная индикация	50
9.8	Очистка пульта ДУ	51
9.9	Утилизация	51
9.10	Технические данные	51
9.11	Выдержка из Сертификата соответствия пульта ДУ.....	51
10	Внешний приемник	51
10.1	Программирование радиокода на внешнем приемнике	51
10.2	Выдержка из Сертификата соответствия приемника.....	51
11	Эксплуатация изделия	52
11.1	Инструктирование пользователей	52
11.2	Функции различных радиокодов	52
11.2.1	Канал 1 / Импульс.....	52
11.2.2	Канал 2 / Освещение.....	52
11.2.3	Канал 3 / Частичное открывание	52
11.2.4	Канал 4 / 5 – Выбор направления Вороты Откр./ Вороты Закр.	53
11.3	Сбой в напряжении (без аварийного аккумулятора).....	53
11.4	Возобновление подачи электроэнергии (без аварийного аккумулятора)	53
11.5	Базовый цикл	53
12	Проверка и техобслуживание.....	54
12.1	Проверка безопасного реверса / реверсирования	54
13	Условия гарантии	54
14	Выдержка из руководства по монтажу...55	
15	Демонтаж и утилизация.....	55
16	Технические данные	56
17	Индикация ошибок / предупреждающих сообщений и рабочих состояний	57
17.1	Индикация ошибок и предостережений ...	57
17.2	Индикация рабочего состояния	58
18	Обзор меню и программирования	59

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (патенты, полезные модели, зарегистрированные промышленные образцы и т.д.) защищены. Право на внесение изменений сохраняется.

Уважаемые покупатели!

Мы рады Вашему решению приобрести качественное изделие нашей компании.

1 Введение

Данное руководство является **оригинальным руководством по эксплуатации** в соответствии с директивой ЕС 2006/42/ЕС.

В данном руководстве содержится важная информация об изделии.

- ▶ Пожалуйста, полностью прочтите данное руководство.
- ▶ Внимательно ознакомьтесь с указаниями. Особое внимание обратите на информацию и указания, относящиеся к требованиям по безопасности и способам предупреждения об опасности.
- ▶ Бережно храните данное руководство.
- ▶ Позаботьтесь о том, чтобы пользователь изделия имел свободный доступ к руководству в любое время.

1.1 Сопутствующая техническая документация

Для правильного применения и технического обслуживания ворот конечному потребителю должны быть переданы следующие документы:

- Данное руководство
- Прилагаемый журнал испытаний
- Руководство по воротам

1.2 Используемые способы предупреждения об опасности



Данный предостерегающий символ обозначает опасность, которая может привести к **травмам** или **смерти**. в текстовой части этот символ используется в сочетании с указываемыми далее степенями опасности. в иллюстративной части дополнительно указывается на наличие разъяснений в текстовой части.

⚠ ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ

Обозначает опасность, которая напрямую приводит к смерти или тяжелым травмам.

⚠ ОПАСНО!

Обозначает опасность, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО!

Обозначает опасность, которая может привести к травмам легкой и средней тяжести.

ВНИМАНИЕ!

Обозначает опасность, которая может привести к **повреждению** или **поломке изделия**.

1.3 Используемые определения

Время удерживания

Время ожидания при автоматическом закрывании, перед тем как ворота закрываются из конечного положения «Ворота Откр.» или из положения «Частичное открывание».

Автоматическое закрывание

По окончании установленного времени удерживания и времени предупреждения ворота автоматически закрываются из конечного положения «Ворота Откр.» или из положения «Частичное открывание».

Световой барьер в проезде

После проезда через проем ворот и световой барьер время удерживания сокращается. Ворота через некоторое время закрываются.

Импульсное управление при последовательном прохождении импульсов

Запрограммированный радиокод «Импульс» или выключатель активируют импульсное управление при последовательном прохождении импульсов. При каждом приведении в действие ворота либо двигаются в противоположном направлении по сравнению с предыдущей фазой, либо останавливаются.

Рабочие циклы для программирования в режиме обучения

Перемещения ворот, в ходе которых осуществляется программирование привода в режиме обучения:

- Путь перемещения
- Усилия, необходимые для перемещения ворот

Нормальный режим

Нормальный режим – это режим перемещения ворот с запрограммированными путями перемещения и усилиями.

Базовый цикл

Перемещение ворот с меньшей скоростью в конечное положение «Ворота Закр.» для определения исходного положения.

Безопасный реверс / реверсирование

Движение ворот в противоположном направлении, если сработало устройство безопасности или ограничение усилия.

Предел реверсирования

Предел реверсирования находится немного не достигая конечного положения «Ворота Закр.» При срабатывании устройства безопасности осуществляется движение ворот в обратном направлении (безопасный реверс). Внутри предела реверсирования данное действие не производится.

Перемещение на медленной скорости

Зона, в которой ворота движутся очень медленно, чтобы плавно достичь конечного положения.

Режим самоудержания / Самоудержание

После подачи импульса привод самостоятельно перемещает ворота в конечное положение.

Статус

Текущее положение ворот.

Частичное открывание

Путь перемещения, который открывается для прохода людей.

Время ожидания

Определенный промежуток времени, в течение которого ожидается действие, например выбор меню или активация функции. Если в течение этого времени никакого действия произведено не было, привод автоматически возвращается в рабочий режим.

Система ворот

Ворота с относящимся к ним приводом.

Режим Totmann

Ворота двигаются только тогда, когда нажата соответствующая клавиша.

Путь перемещения

Расстояние, которое ворота проходят от конечного положения «Ворота Откр.» до конечного положения «Ворота Закр.»

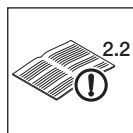
Время предупреждения

Период времени между подачей команды на перемещение (импульс) и началом движения ворот.

Возврат к заводской настройке

Сброс запрограммированных значений до уровня значений в состоянии поставки/ заводских настроек.

1.4 Используемые символы



См. текстовую часть В приведенном примере «2.2» означает: см. текстовую часть, главу 2.2



Важное замечание по предотвращению травм и материального ущерба



Допустимое расположение или допустимая деятельность

	Недопустимое расположение или недопустимая деятельность
	Заводская настройка
	Требуется применение силы
	Следует использовать защитные перчатки
	Проверка
	Отключение напряжения
	Возобновление подачи электроэнергии
	Проверьте легкость хода
	См. специальное руководство по монтажу для аварийных аккумуляторов
	Привод откатных ворот, стандарт
	Привод откатных ворот, усиленный вариант исполнения

	Слышимый щелчок
	Индикация горит
	Индикация медленно мигает
	Индикация быстро мигает
	Точка мигает

1.5 Используемые сокращения

Кодовая расцветка для проводов, отдельных жил и деталей			
Сокращения для обозначения цветов проводов и жил, а также строительных деталей соответствуют международной цветовой маркировке по IEC 757:			
WH	Белый	BK	Черный
BN	Коричневый	BU	Синий
GN	Зеленый	OG	Оранжевый
YE	Желтый	RD / BU	Красный / Синий
Обозначения изделий			
HS 5 BiSecur	Пульт ДУ с подачей ответного сигнала о состоянии ворот		
HEI 3 BiSecur	3-канальный приемник		
ESEI BiSecur	Двухнаправленный 5-канальный приемник		
HOR 1	Опционное реле		
UAP 1	Универсальная адаптерная плата		
UAP 1-300	Универсальная адаптерная плата		
SLK	Светодиодная сигнальная лампа		

1.6 Пояснения к иллюстративной части

В иллюстративной части изображен монтаж привода без фундаментной плиты. При этом привод устанавливается на откатных воротах изнутри справа от закрытых ворот. Если имеются отклонения, например

- монтаж или программирование на приводе с фундаментной плитой,
- привод устанавливается на откатных воротах изнутри слева от закрытых ворот,

то такие отклонения изображаются дополнительно. Все размеры в иллюстративной части указаны в миллиметрах [мм].

2 Указания по безопасности

ВНИМАНИЕ:

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРСОНАЛА ОЧЕНЬ ВАЖНО СОБЛЮДАТЬ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ. НЕОБХОДИМО ОБЕСПЕЧИТЬ ПОЛНУЮ СОХРАННОСТЬ И ДОСТУПНОСТЬ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ.

2.1 Использование по назначению

В зависимости от типа привода, он может использоваться в частном/не промышленном или в промышленном секторе.

Привод откатных ворот предусмотрен исключительно для режима эксплуатации откатных ворот с легким ходом. Недопустимо превышение максимально допустимых размеров и веса ворот. Ворота должны легко открываться и закрываться вручную.

Пожалуйста, обратите внимание на данные фирмы-изготовителя, касающиеся возможностей комбинирования ворот и приводов. Особенности конструкции и монтажа позволяют избежать опасностей, обозначенных в Европейском Стандарте EN 13241-1.

Ворота, которые находятся в коммунальном / общественном пользовании и оснащены только одним защитным приспособлением, например ограничением усилия, должны обязательно эксплуатироваться под присмотром.

2.2 Использование не по назначению

Непрерывный режим эксплуатации не допустим при установке ворот на наклонной плоскости.

2.3 Квалификация монтажников

Безопасная и надлежащая эксплуатация ворот обеспечивается лишь при условии правильного монтажа и технического обслуживания, выполненного компетентным / специализированным предприятием или компетентным / квалифицированным специалистом в соответствии с указаниями, изложенными в руководстве.

Согласно стандарту EN 12635, квалифицированным специалистом является человек, имеющий соответствующее образование, квалификацию и опыт практической деятельности, которые позволяют ему правильно и безопасно осуществить монтаж, проверку и техобслуживание ворот.

2.4 Указания по безопасности при проведении монтажа, техобслуживания, ремонта и демонтажа ворот

ОПАСНО!

Опасность получения травм вследствие сбоев в работе системы ворот

- ▶ См. предупреждение об опасности в главе 3.1

Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот

- ▶ См. предупреждение об опасности в главе 12


Монтаж, техническое обслуживание, ремонт и демонтаж системы ворот и привода откатных ворот должны выполняться квалифицированными специалистами.

- ▶ В случае какого-либо повреждения системы ворот или привода откатных ворот (затрудненный ход или другие неисправности) необходимо немедленно поручить специалисту проведение проверки / ремонта.

2.5 Указания по безопасности при монтаже

Во время проведения монтажных работ компетентные специалисты должны соблюдать действующие предписания по безопасности и охране труда, а также выполнять требования по эксплуатации электроприборов. При этом необходимо соблюдать требования, имеющие силу в той или иной конкретной стране. Особенности конструкции и монтажа позволяют избежать опасностей, обозначенных в Европейском Стандарте EN 13241-1.

По окончании монтажа квалифицированный специалист должен в зависимости от области применения задекларировать соответствие требованиям стандарта EN 13241-1.


	⚠ ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ
Смертельное поражение электрическим током вследствие напряжения сети	
<p>При контакте с электричеством существует опасность получить смертельный электрический удар.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Поручайте выполнение работ, связанных с подключением к электросети, исключительно электрикам! ▶ Следите за тем, чтобы электромонтаж, осуществляемый заказчиком, соответствовал заданным нормам по безопасности (230 / 240 В перем. тока, 50 / 60 Гц). ▶ При постоянном подключении привода к местной сети необходимо предусмотреть всеполюсное устройство отключения от сети с соответствующим входным предохранителем. ▶ Перед всеми работами отключайте установку от электрического напряжения. Следует принять меры, исключающие случайное включение оборудования. ▶ Во избежание опасных ситуаций, в случае повреждения сетевой кабель должен быть заменен квалифицированным электриком. 	

⚠ ОПАСНО!
<p>Опасность получения травм вследствие самопроизвольного движения ворот</p> <p>При неправильном монтаже или эксплуатации привода может произойти самопроизвольное движение ворот, что может привести к защемлению людей или предметов.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Выполняйте все требования и указания данного руководства.

⚠ ОПАСНО!
<p>Неподходящий крепежный материал</p> <p>Использование неподходящего крепежного материала может привести к падению плохо закрепленного привода.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Монтажник должен проверить, подходят ли входящие в комплект поставки крепежные материалы (дюбели) для предполагаемого места монтажа и, при необходимости, использовать их по-другому. Входящие в комплект поставки крепежные материалы подходят для бетона (\geq V15), но не имеют допуска к эксплуатации со стороны органов строительного надзора.

ВНИМАНИЕ!
<p>Повреждения из-за загрязнений</p> <p>Сверильная пыль и стружка могут привести к функциональным сбоям.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Накрывайте привод на время выполнения сверильных работ.

2.6 Указания по безопасности при подключении к электросети

⚠ ОПАСНО!	
<p>Опасность получения травм вследствие самопроизвольного движения ворот</p> <p>Неправильный монтаж приборов управления (например, клавишных выключателей) может привести к самопроизвольному движению ворот и к защемлению людей или предметов.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Размещайте приборы управления на высоте не менее 1,5 м (вне досягаемости детей). ▶ Монтаж стационарных устройств управления (например, клавишных выключателей) следует производить в зоне видимости ворот и при этом на некотором расстоянии от движущихся деталей.
<p>Выход из строя имеющихся устройств безопасности может привести к защемлению людей или предметов.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ В соответствии со стандартом ASR A1.7 установите в легко доступном месте рядом с воротами как минимум одно хорошо заметное аварийное устройство управления (аварийный останов). в экстренной ситуации аварийное устройство управления останавливает ворота (см. главу 4.4). 	

ВНИМАНИЕ!

Повреждение кабелей системы управления

Совместное прокладывание кабелей системы управления и питающих проводов может привести к функциональным сбоям. Прокладывайте кабели привода (24 В пост. тока) в системе проводки, отдельной от питающих проводов с сетевым напряжением (230 / 240 В перем. тока).

Внешнее напряжение на клеммах

Внешнее напряжение на клеммах блока управления ведет к сбоям в работе электроники.

- ▶ Не подводите напряжение сети (230 / 240 В перем. тока) к клеммам блока управления.

Повреждение из-за влажности

Попадание влаги может нанести вред блоку управления.

- ▶ При открывании корпуса блока управления обеспечьте защиту блока управления от попадания влаги.

2.7 Указания по безопасности при вводе в эксплуатацию и при дальнейшей эксплуатации



⚠ ОПАСНО!

Опасность получения травм при движении ворот

В зоне движения ворот существует опасность получения травм и повреждений.

- ▶ Не позволяйте детям играть рядом с воротами.
- ▶ Убедитесь в том, что во время приведения ворот в действие в зоне их движения нет людей или предметов.
- ▶ Если на воротах установлено только одно устройство безопасности, осуществляйте эксплуатацию привода откатных ворот только тогда, когда Вы имеете возможность наблюдать за рабочей зоной движения ворот.
- ▶ Следите за движением ворот до тех пор, пока ворота не достигнут конечного положения.
- ▶ Проезжайте или проходите через ворота, управляемые пультом ДУ, только после того, как произошел полный останов ворот!
- ▶ Никогда не стойте в проеме открытых ворот.

⚠ ОПАСНО!

Опасность защемления в области зубчатой рейки

В ходе перемещения ворот возможно защемление пальцев или других частей тела зубчатой рейкой и зубчатым колесом.

- ▶ При движении ворот не хватайтесь за зубчатую рейку и зубчатое колесо!

⚠ ОПАСНО!

Опасность защемления в области главной замыкающей кромки и боковых замыкающих кромок

В ходе перемещения ворот возможно защемление пальцев или других частей тела между воротами и главной замыкающей кромкой, а также боковой замыкающей кромкой.

- ▶ При движении ворот не хватайтесь за главную и боковые замыкающие кромки.

⚠ ОСТОРОЖНО!

Опасность травм вследствие неправильно выбранного типа привода

- ▶ См. предупреждение об опасности в главе 5

2.8 Указания по безопасности при использовании пульта ДУ

⚠ ОПАСНО!

Опасность получения травм при движении ворот

- ▶ См. предупреждение об опасности в главе 9

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот

- ▶ См. предупреждение об опасности в главе 8

Опасность ожога при соприкосновении с пультом

- ▶ См. предупреждение об опасности в главе 9

2.9 Испытанные устройства безопасности

Следующие функции или компоненты (в случае их наличия) соответствуют кат. 2, PL «с» согласно EN ISO 13849-1:2008 и были соответственно сконструированы и испытаны:

- Внутреннее ограничение усилия
- Устройства безопасности с самоконтролем

Если такие характеристики требуются для других функций или компонентов, то необходимо перепроверить это в каждом конкретном случае.

ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм вследствие неисправностей и сбоев в работе устройств безопасности

- ▶ См. предупреждение об опасности в главе 7.2

2.9.1 Указания по безопасности, связанные с соблюдением рабочих усилий

Рабочие усилия могут отвечать требованиям стандарта EN 12453 / 12445 при условии соблюдения положений данного руководства и **дополнительно** следующих условий:

- Центр тяжести ворот находится в центральной части (макс. допустимое отклонение $\pm 20\%$).
- Ворота имеют легкий ход, уклон как вверх, так и вниз, отсутствует (0 %).
- На замыкающих контурах установлен профиль уплотнения DP 3. Его необходимо заказывать отдельно (арт. № 436 388).
- Предел реверсирования при ширине открывания ворот 50 мм должен быть проверен, и его необходимо соблюдать по всей длине главной замыкающей кромки.
- Привод запрограммирован на работу на малой скорости (см. главу 4.3.2).
- Расстояние между опорными роликами на свободонесущих воротах (макс. ширина 6200 мм, макс. ширина открывания 4000 мм) составляет максимум 2000 мм.

3 Монтаж

ВНИМАНИЕ:

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОГО И НАДЕЖНОГО МОНТАЖА.

НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ ВСЕ УКАЗАНИЯ, Т.К. НЕПРАВИЛЬНЫЙ МОНТАЖ МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ СЕРЬЕЗНЫХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ.

3.1 Проверка и подготовка ворот / системы ворот

ОПАСНО!

Опасность получения травм вследствие сбоев в работе системы ворот

Сбои в работе системы ворот или неправильно установленные ворота могут стать причиной тяжелых травм!

- ▶ Не пользуйтесь воротами, если они нуждаются в регулировке или ремонте!
- ▶ Проверьте всю систему ворот (шарниры, подшипники ворот и детали крепления) на наличие износа и возможных повреждений.
- ▶ Проверьте, имеются ли на деталях ворот ржавчина, коррозия или трещины.

Конструкция привода откатных ворот не предназначена для эксплуатации ворот с тяжелым ходом. Это ворота, которые лишь с трудом или вовсе не открываются и не закрываются вручную.

Привод предназначен исключительно для ворот, не имеющих никакого уклона ни вверх, ни вниз.

Ворота должны быть технически исправными, чтобы ими можно было легко управлять даже вручную (EN 12604).

- ▶ Проверьте, правильно ли ворота открываются и закрываются.
- ▶ Отключите механические запирающие устройства ворот, не участвующие в работе привода.
- ▶ Полностью демонтируйте, при необходимости, механические запирающие устройства. К ним, в частности, относятся блокировочные механизмы замка ворот.
- ▶ Механически защитите ворота от выпадения из направляющих.
- ▶ При использовании филенок ворот учитывайте ветровую нагрузку конкретного региона (EN 13241-1).

3.2 Фундамент

- ▶ Для монтажа необходим фундамент. При использовании с предохранителем замыкающего контура фундамент должен быть больше.
- ▶ См. размеры фундамента

Рис. 1a	Привод без фундаментной плиты
Рис. 1b	Привод с фундаментной плитой
Рис. 1c	Привод без фундаментной плиты, с предохранителем замыкающего контура
Рис. 1d	Привод с фундаментной плитой, с предохранителем замыкающего контура

Маркировка [⊙] означает глубину промерзания (в Германии = 80 см).

- ▶ Для привода с фундаментной платой используйте бетон ≥ В25 / С25 (плотный).
- ▶ На воротах с расположенными внутри ходовыми роликами может потребоваться пьедестал.
- ▶ Проложите провод подключения к сети 230 / 240 В ~ через полую трубу в фундаменте. Проложите соединительные провода для принадлежностей на 24 в через отдельную полую трубу, отдельно от провода подключения к сети (см. **рис. 1.1**).

УКАЗАНИЯ:

- Перед выполнением следующих шагов монтажа фундамент должен **достаточно затвердеть**.
- При прокладке проводов в земле используйте специальный подземный кабель NYU-J 3 × 1,5 мм² или 5 × 1,5 мм².
- При наличии подземных кабелей в качестве удлинителей, используйте брызгонепроницаемую ответвительную коробку (класс защиты IP 65, обеспечивается заказчиком).

3.3 Определение монтажных размеров

1. Определите точки сверления 4-х отверстий на поверхности фундамента. В зависимости от типа привода:
 - При использовании шурупов-шпилек воспользуйтесь шаблоном для выполнения сверлильных работ в конце данного руководства для отверстий Ø 12 мм (см. **рис. 2a**).
 - Если Вы используете анкера большой грузонесущей способности, возьмите фундаментную плиту для отверстий Ø 10 мм (см. **рис. 2b**).

2. В расположенной ниже таблице выберите используемую зубчатую рейку. Обратите внимание на минимальные и максимальные монтажные размеры (размер А).

Зубчатая рейка	Размер А (мм)	
	мин.	макс.
436444	124	136
438759	126	138
438631	125	129
438632	129	133

3.4 Анкерное крепление

- ▶ Соблюдайте указания по безопасности, изложенные в главе 2.5.
 - *Неподходящий крепежный материал*

ВНИМАНИЕ!

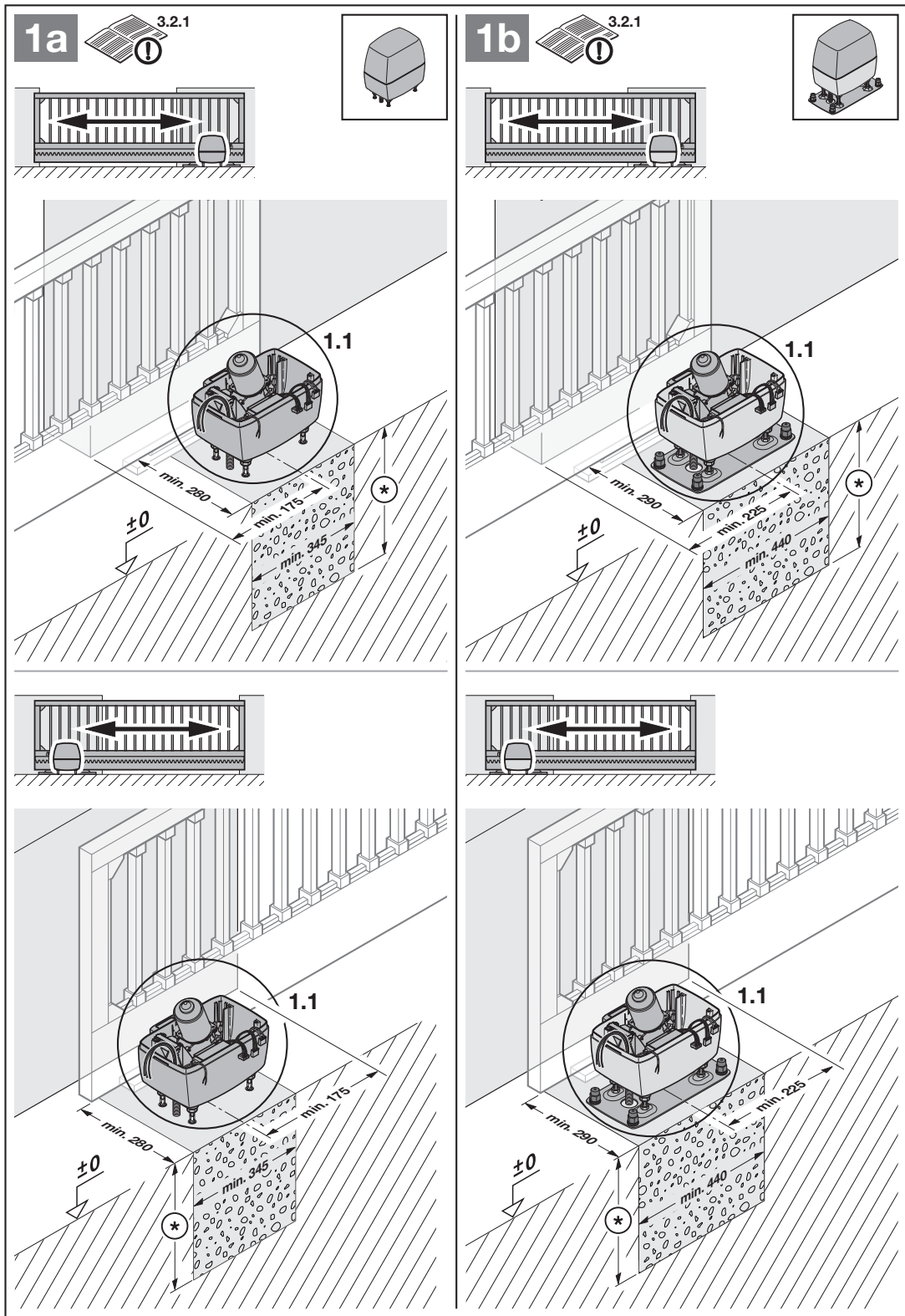
Повреждения из-за загрязнений

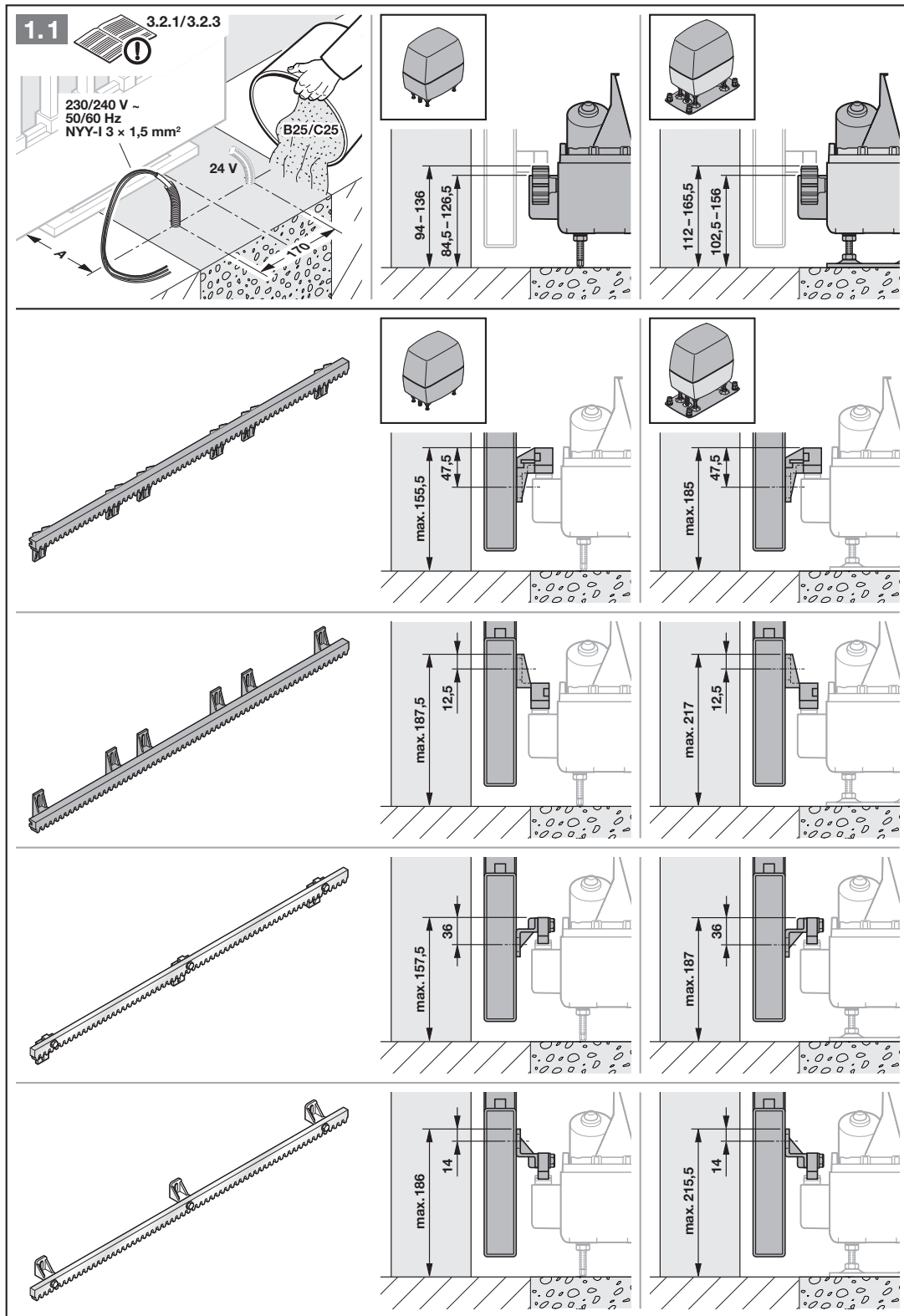
- ▶ На время выполнения сверлильных работ защитите привод от сверлильной пыли и стружки.

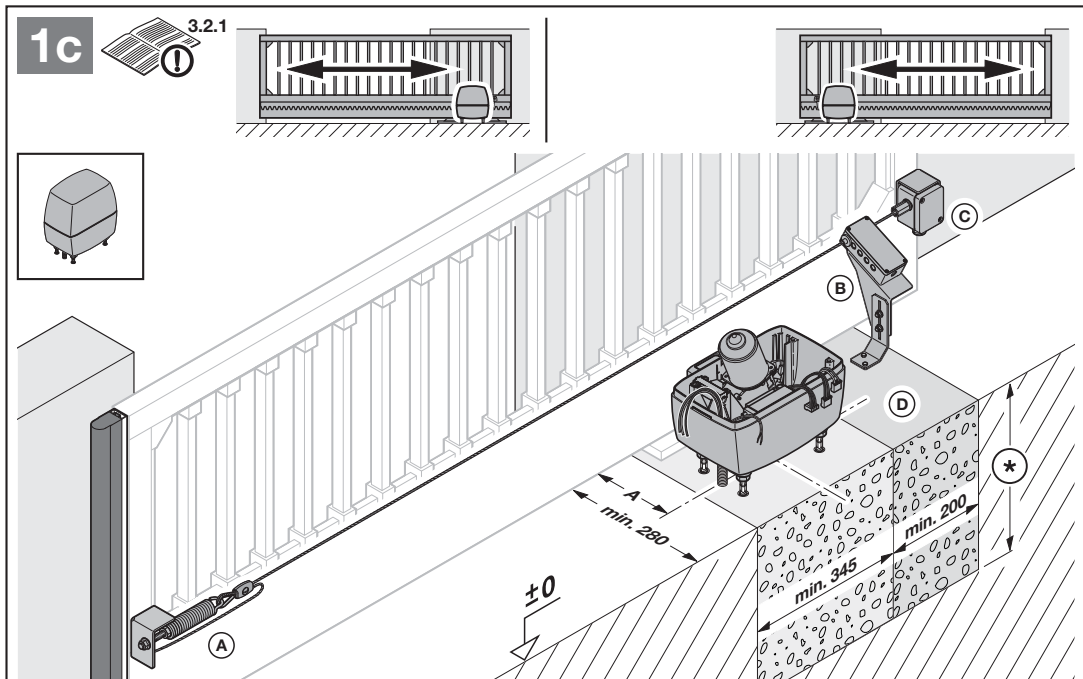
- ▶ См. **рис. 2a.1 / 2b.1**

Просверленное отверстие	Глубина
Ø 12 мм для шурупов-шпилек	80 мм
Ø 10 мм для анкеров большой грузонесущей способности	105 мм

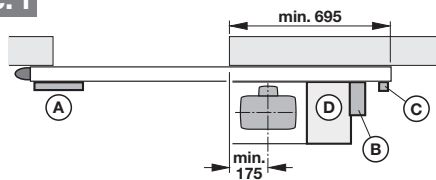
- ▶ После сверления проверьте глубину отверстия.
- ▶ Для монтажа шурупов-шпилек используйте торцовый гаечный ключ, входящий в объем поставки.



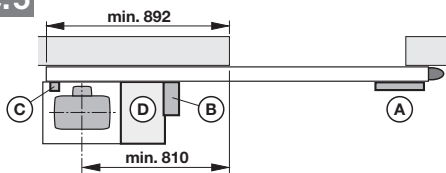




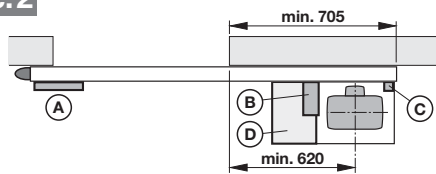
1c.1



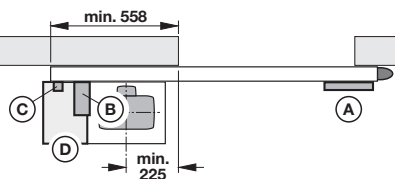
1c.5



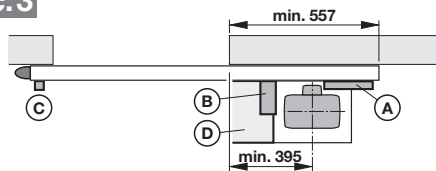
1c.2



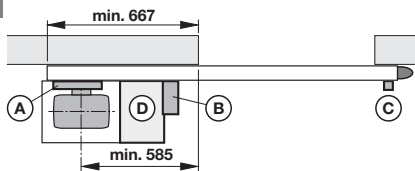
1c.6



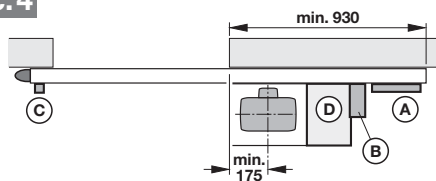
1c.3



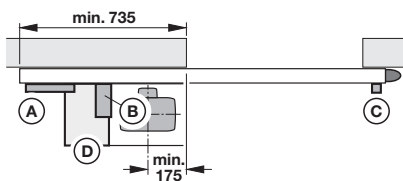
1c.7

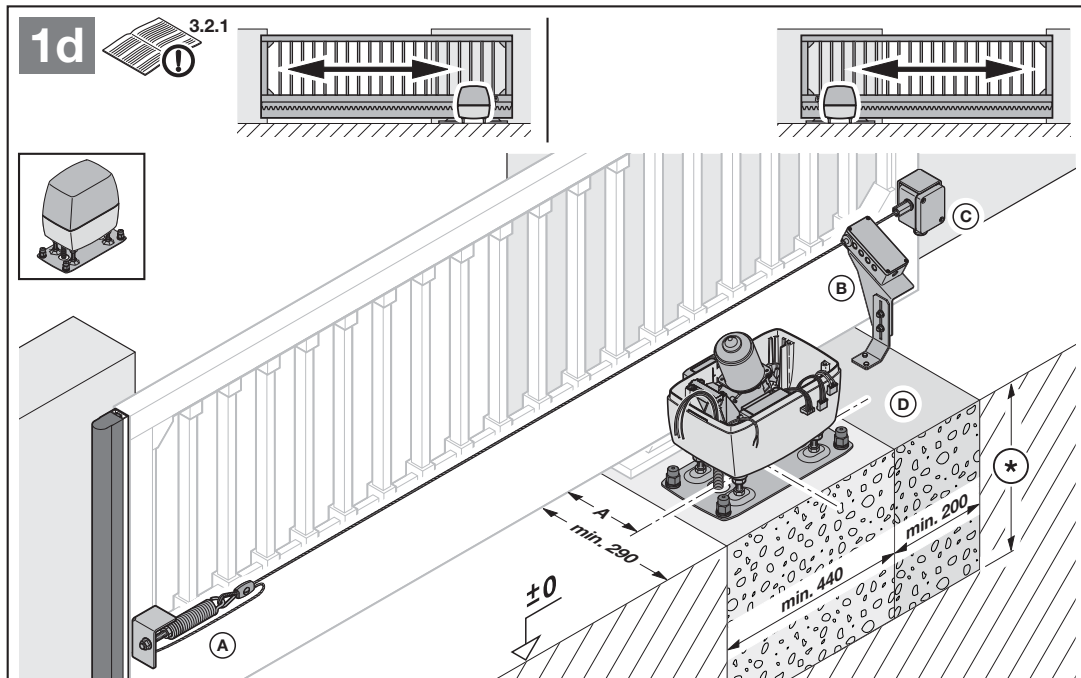


1c.4

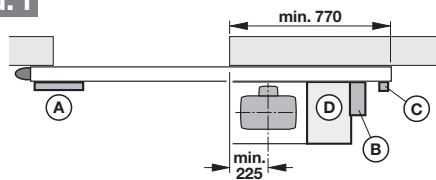


1c.8

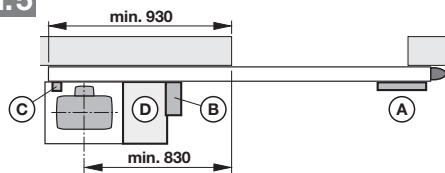




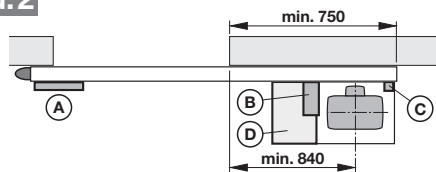
1d.1



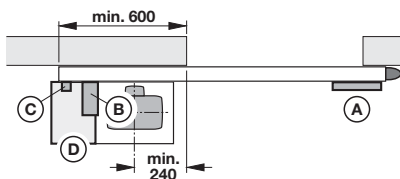
1d.5



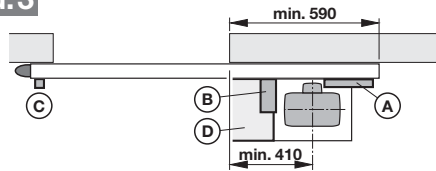
1d.2



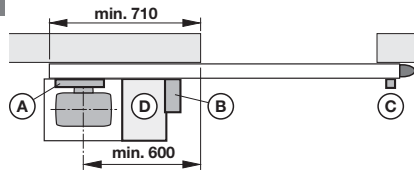
1d.6



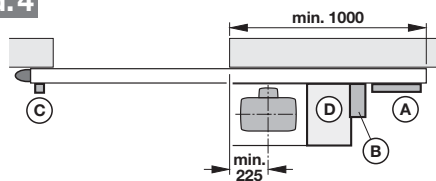
1d.3



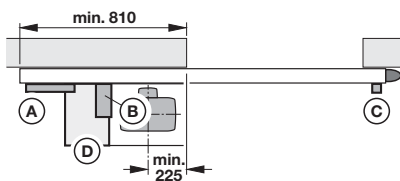
1d.7

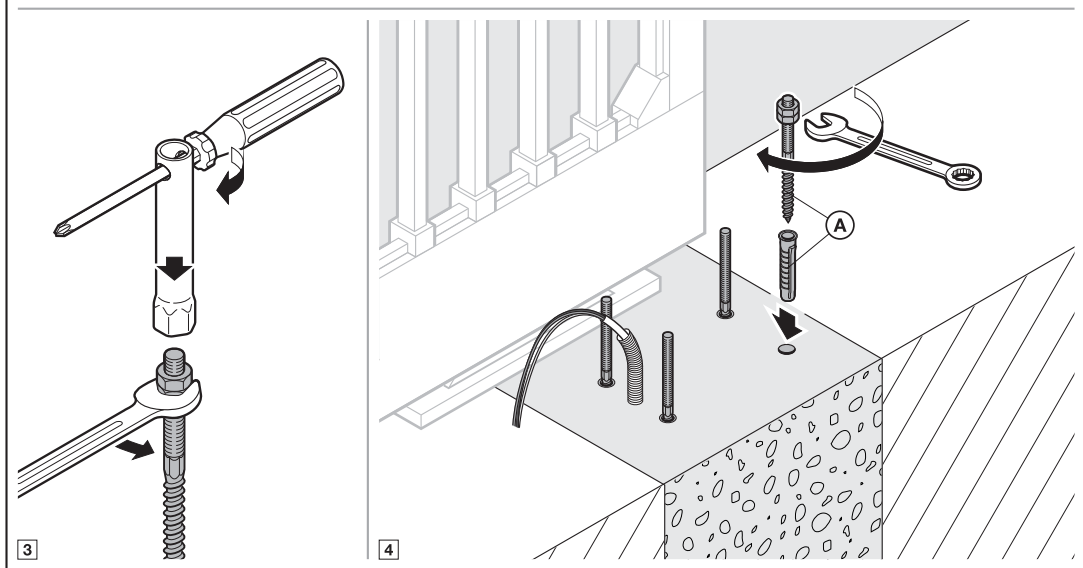
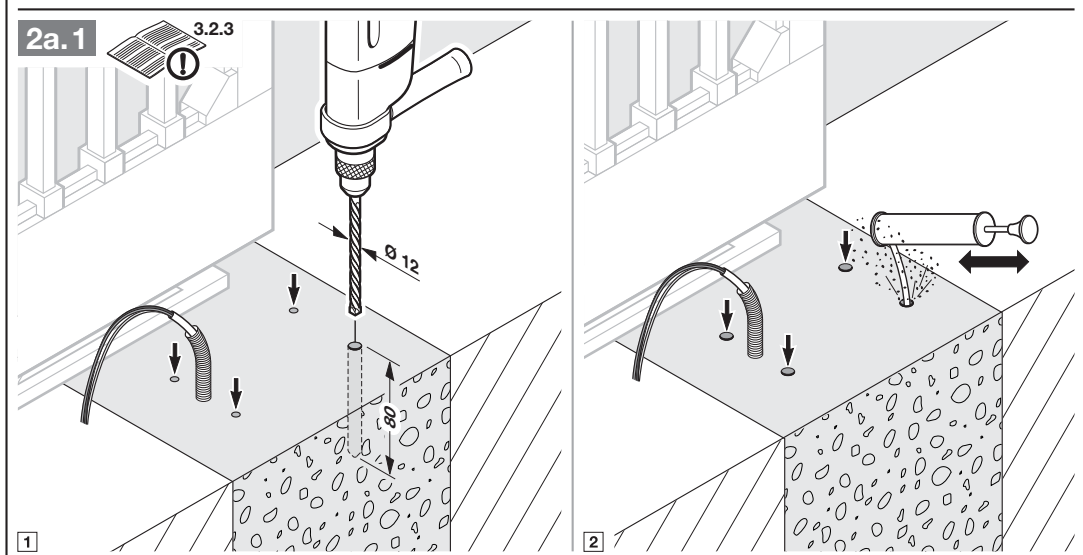
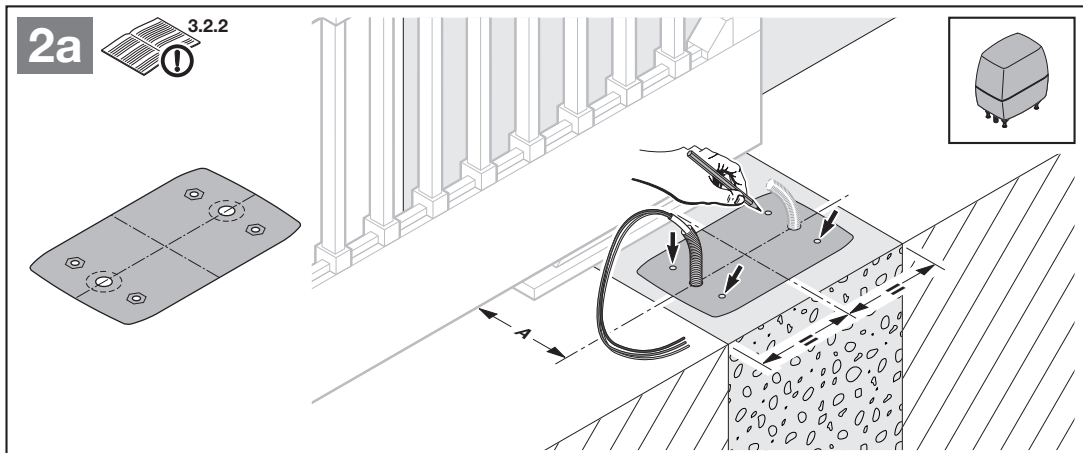


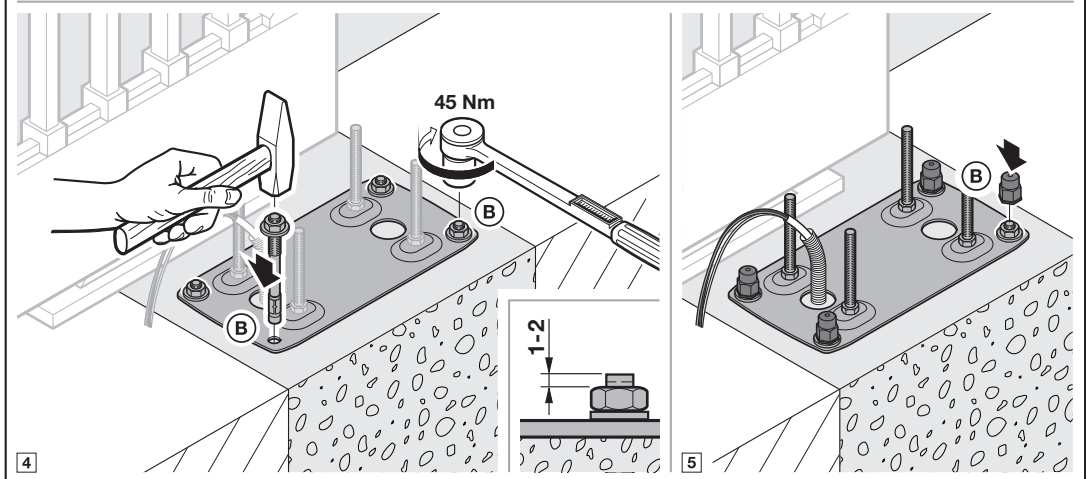
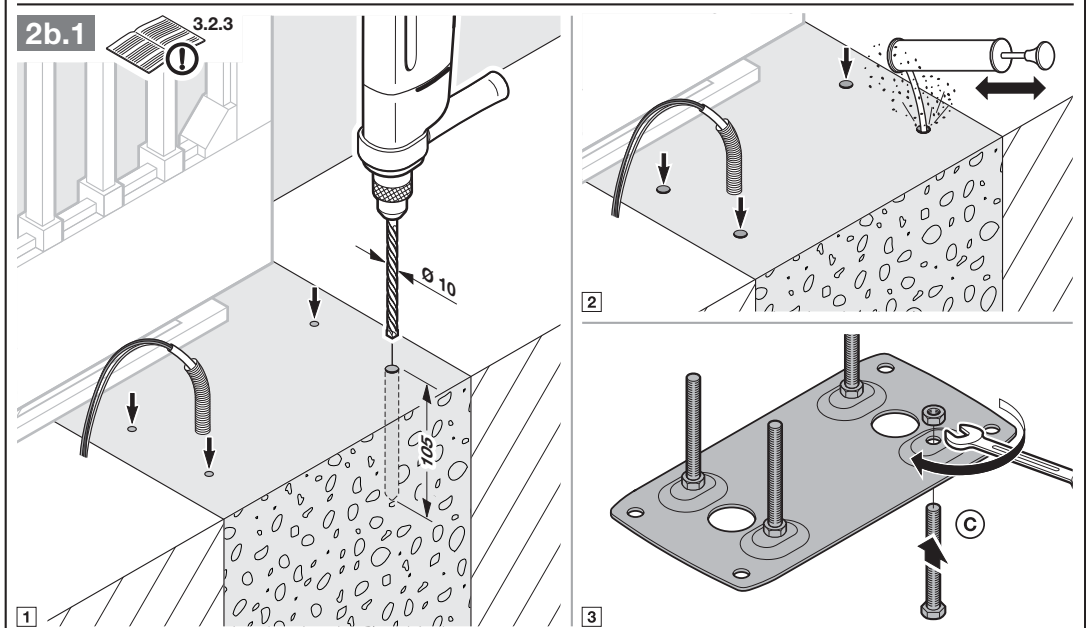
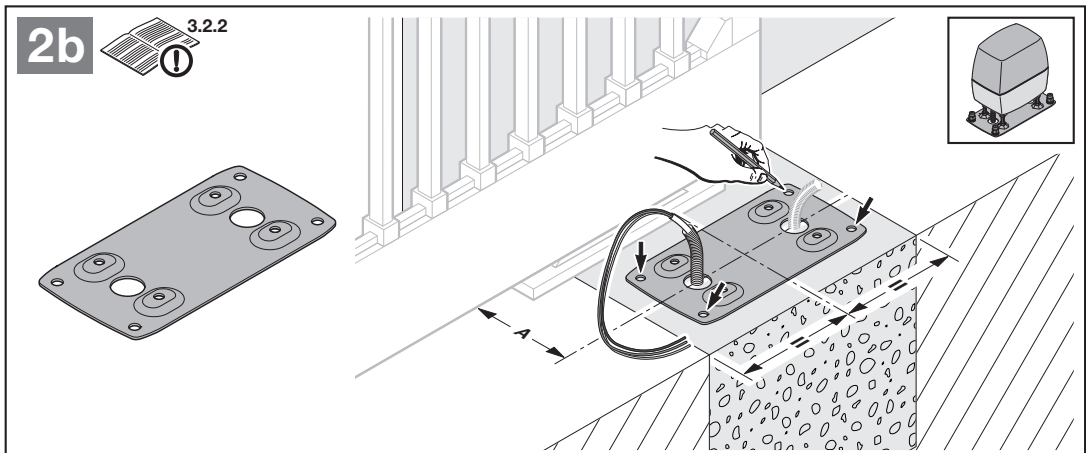
1d.4



1d.8







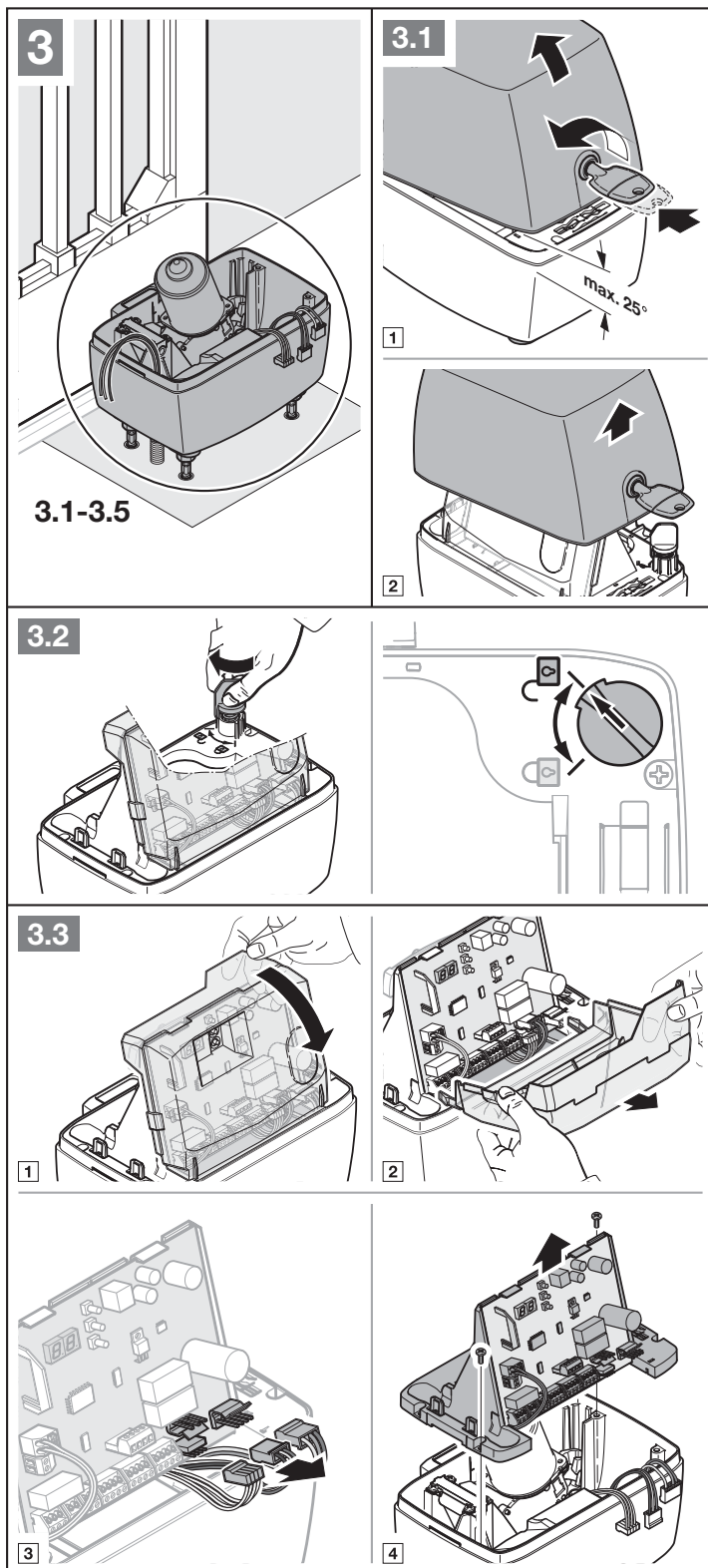
3.5 Открытие привода

1. Откройте корпус привода.
2. Разблокируйте привод, повернув механизм блокировки.
- Двигатель и зубчатое колесо опускаются в корпус.
3. Снимите прозрачную крышку.
4. Отсоедините и отведите в сторону соединительные провода.
5. Снимите держатель платы.

ВНИМАНИЕ!

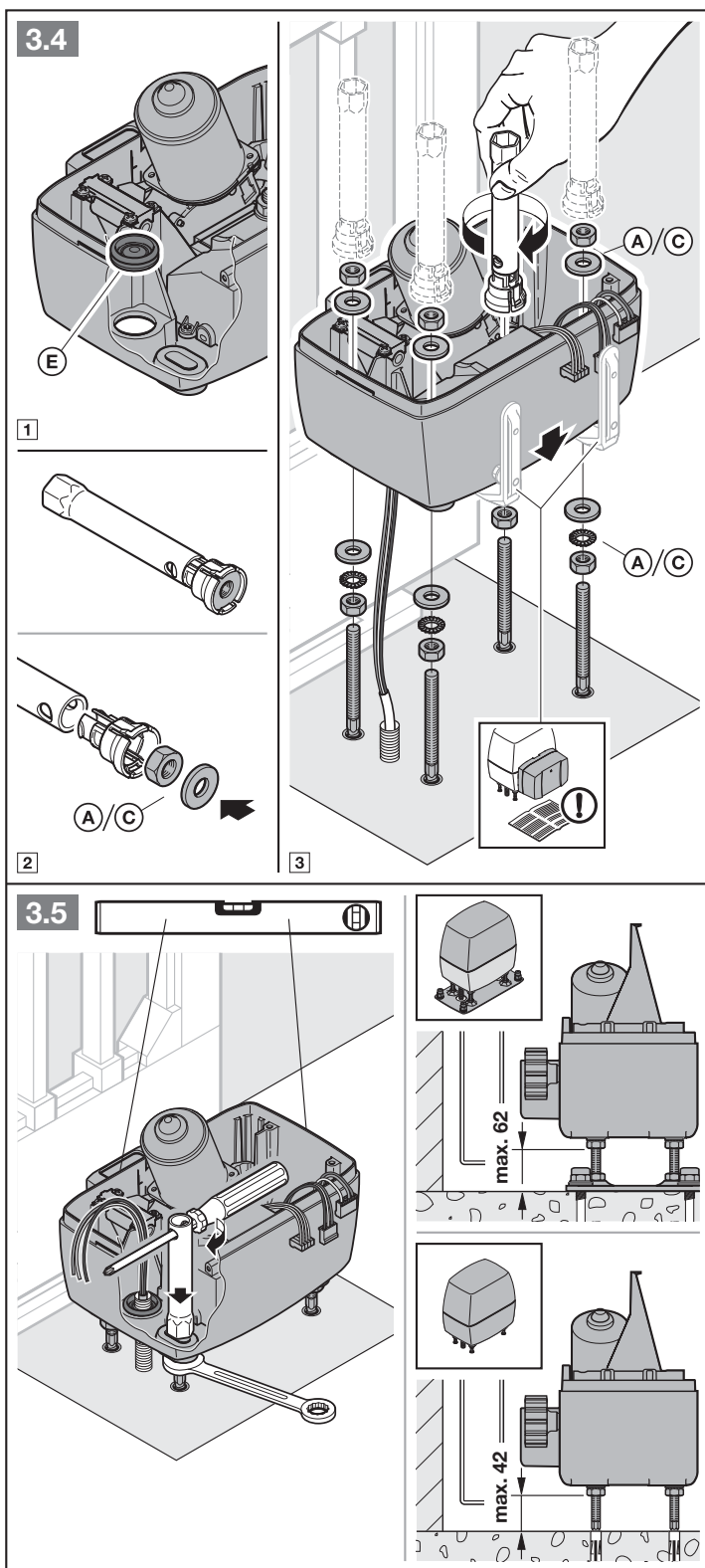
Повреждение из-за влажности

- ▶ При открывании корпуса привода обеспечьте защиту блока управления от влажности.



3.6 Монтаж привода

1. Установите уплотнения полых труб. При необходимости, подрежьте уплотнения полых труб в соответствии с размером полых труб.
2. Установите корпус на шурупы-шпильки или на фундаментную плиту.
3. При установке корпуса протяните провод подключения к сети и, при необходимости, соединительный провод 24 В снизу, без деформаций, через уплотнения полых труб в корпус.
4. При монтаже следите за тем, чтоб крепление было прочным, горизонтальным и надежным.



3.7 Монтаж зубчатой рейки

Перед монтажом:

- ▶ Проверьте, имеется ли достаточная глубина винчивания.
- ▶ Для монтажа используйте монтажные принадлежности для пластмассовых зубчатых реек (C1) или стальных зубчатых реек (C5). Их необходимо заказывать отдельно.

УКАЗАНИЯ:

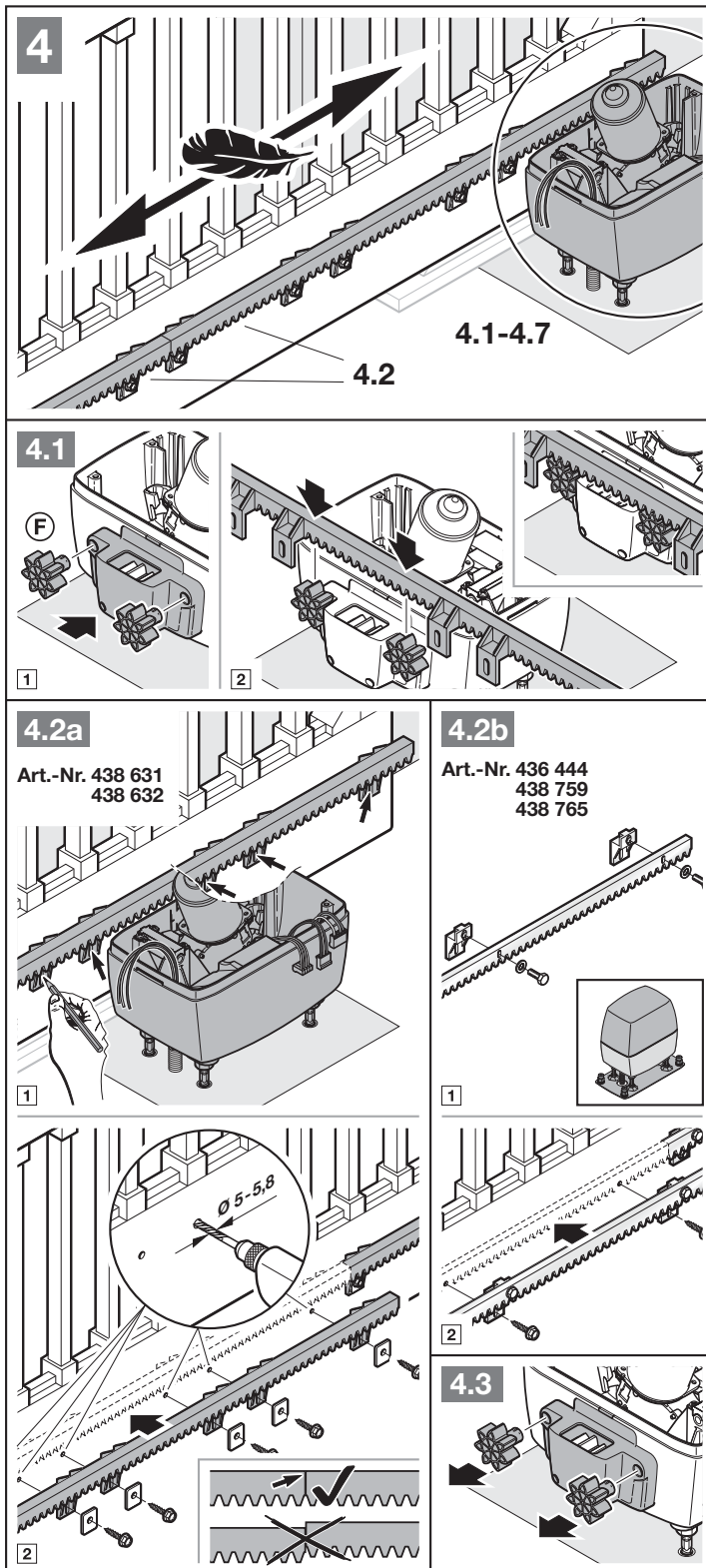
Отличие от иллюстративной части:

- На других типах ворот необходимо использовать соответственно подходящие для них крепежные элементы с другой глубиной винчивания (например, для крепления деревянных ворот надо использовать соответствующие шурупы).
- В зависимости от толщины или прочности материала необходимый диаметр отверстий под резьбу может варьироваться и составлять, например
 - для алюминия: $\varnothing 5,0 - 5,5$ мм
 - для стали: $\varnothing 5,7 - 5,8$ мм

Монтаж:

Привод откатных ворот должен быть разблокирован (см. рис. 3.2).

- ▶ При монтаже следите за тем, чтобы на стыке отдельных зубчатых реек не было перекосов. Только в таком случае можно обеспечить плавный ход ворот.
- ▶ После монтажа Вы должны настроить зубчатые рейки и зубчатое колесо привода относительно друг друга. Для этого можно регулировать как зубчатые рейки, так и корпус привода. **Неправильно установленные или плохо отрегулированные зубчатые рейки могут привести к непреднамеренному реверсированию ворот. Указанные размеры обязательно должны соблюдаться!**

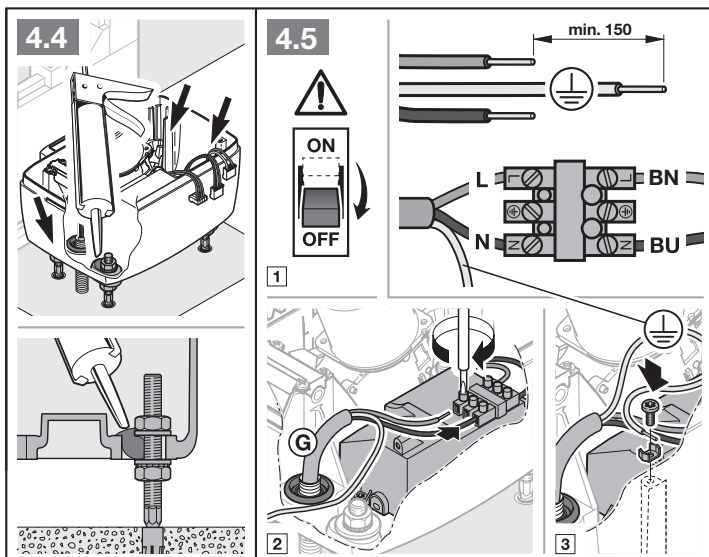


3.8 Герметизация корпуса

- ▶ Заделайте швы корпуса, чтобы защитить его от влаги и насекомых.

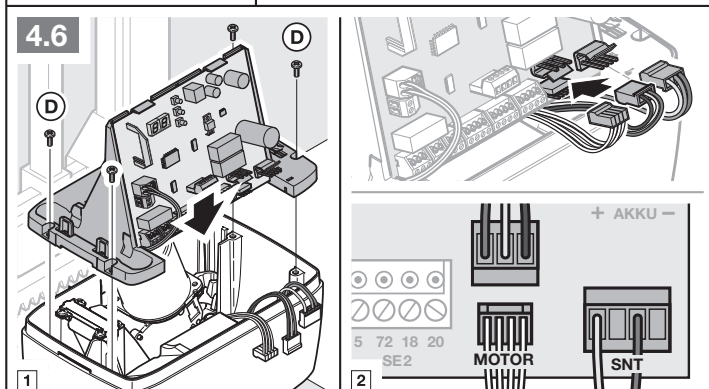
3.9 Электромонтаж

- ▶ Соблюдайте указания по безопасности, изложенные в главе 2.5
 - *Смертельное поражение электрическим током вследствие напряжения сети*
- ▶ Подсоедините провод подключения к сети (3 × 1,5 мм²) прямо к клемме штепсельного типа на импульсном блоке питания, заземляющий провод – прямо к корпусу.



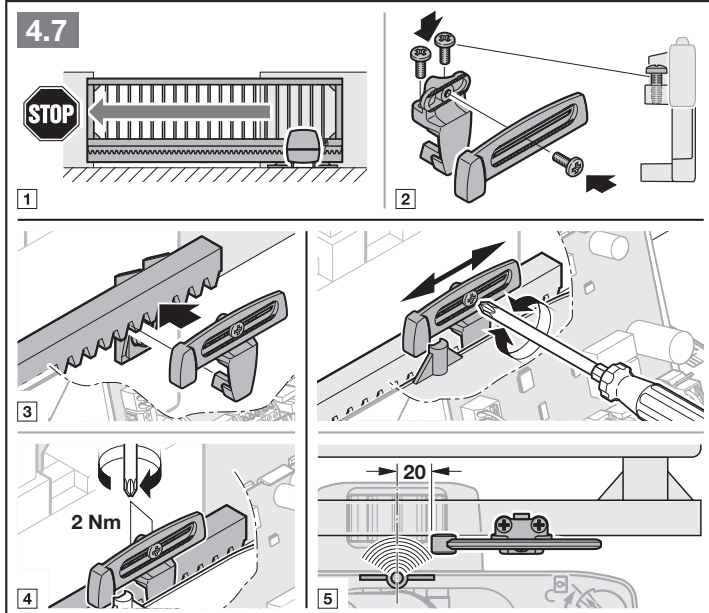
3.10 Монтаж держателя платы

1. Закрепите держатель платы с помощью 2-х ранее отвинченных винтов **D**, а также еще 2-х из входящих в объем поставки.
2. Вставьте обратно ранее отсоединенные провода.



3.11 Монтаж держателя магнита

1. Задвиньте ворота вручную в положение *Ворота Закрыты*.
2. Предварительно произведите полный монтаж каретки магнита в центральном положении.
3. Произведите монтаж зажима зубчатой рейки таким образом, чтобы магнит располагался со смещением примерно на 20 мм от геркона в держателе платы.



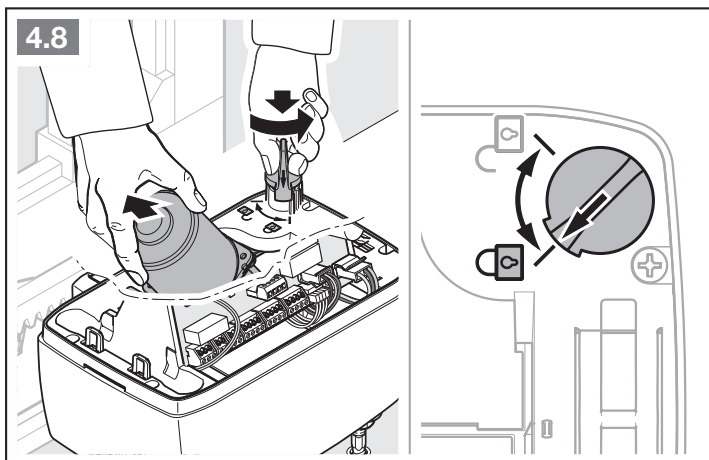
3.12 Блокировка привода

Вследствие блокировки привод снова будет находиться в состоянии зацепления.

- ▶ Поверните механизм в положение блокировки. Слегка приподнимите двигатель при блокировке.

4 Подключение дополнительных компонентов / принадлежностей

- ▶ Соблюдайте указания по безопасности, изложенные в главе 2.6.



ВНИМАНИЕ!

Выход из строя электроники вследствие внешнего напряжения

- ▶ Не подводите напряжение сети (230 / 240 В перем. тока) к клеммам блока управления.

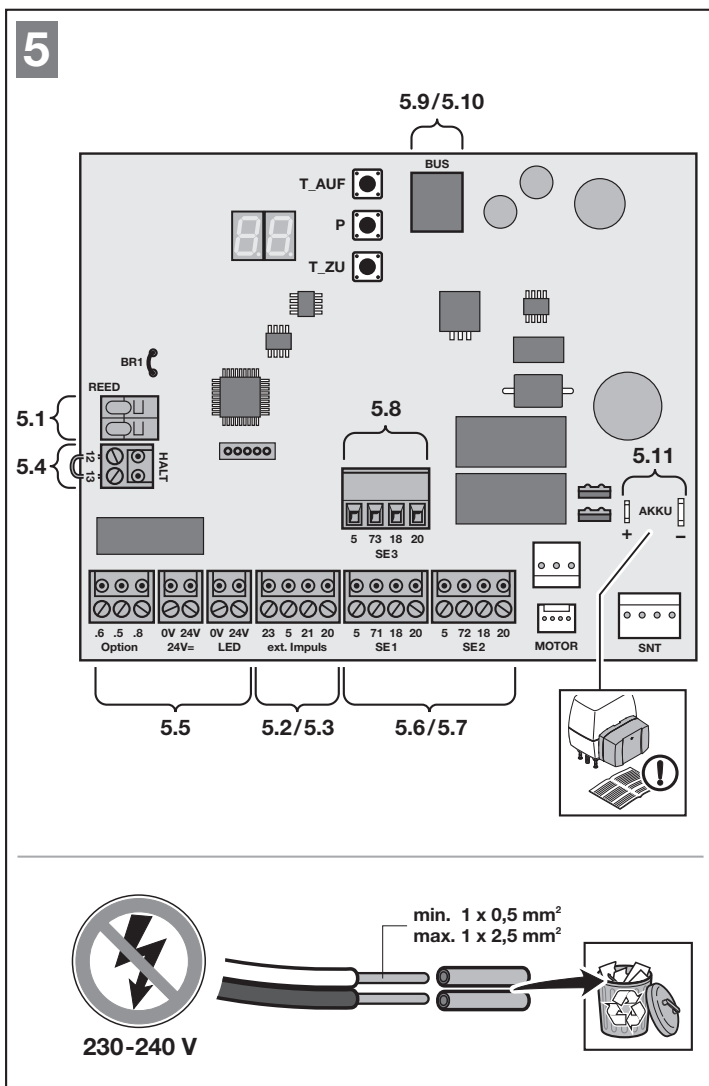
Все клеммы могут использоваться многократно:

- Мин. сечение: $1 \times 0,5 \text{ мм}^2$
- Макс. сечение: $1 \times 2,5 \text{ мм}^2$

К системному гнезду BUS могут подключаться принадлежности со специальными функциями. Подключенные принадлежности распознаются автоматически.

УКАЗАНИЕ:

Все принадлежности вместе могут нагружать привод макс. до **250 мА**. Потребляемый ток компонентов обозначен на иллюстрациях.



4.1 Конечный выключатель (геркон)

- ▶ Подсоедините жилы конечного выключателя к клемме **REED**.

4.2 Внешний приемник*

- ▶ Подсоедините жилы кабеля внешнего приемника ДУ следующим образом:

GN	Клемма 20 (0 В)
WH	Клемма 21 (сигнал, канал 1)
BN	Клемма 5 (+24 В)
YE	Клемма 23 (сигнал для частичного открывания, канал 2)

Или

- ▶ Вставьте разъем приемника NEI 3 BiSecur в соответствующее гнездо.

Или

- ▶ Подключите внешний приемник ESEI BiSecur к системному гнезду BUS.

4.3 Внешний выключатель*

Возможно параллельное подключение одного или нескольких выключателей с замыкающими контактами (беспотенциальными или с переключением по напряжению 0 В), например выключателя с ключом.

Длина кабеля: макс. 30 м.

Импульсное управление:

1-ый контакт	клемма 21
2-ой контакт	клемма 20

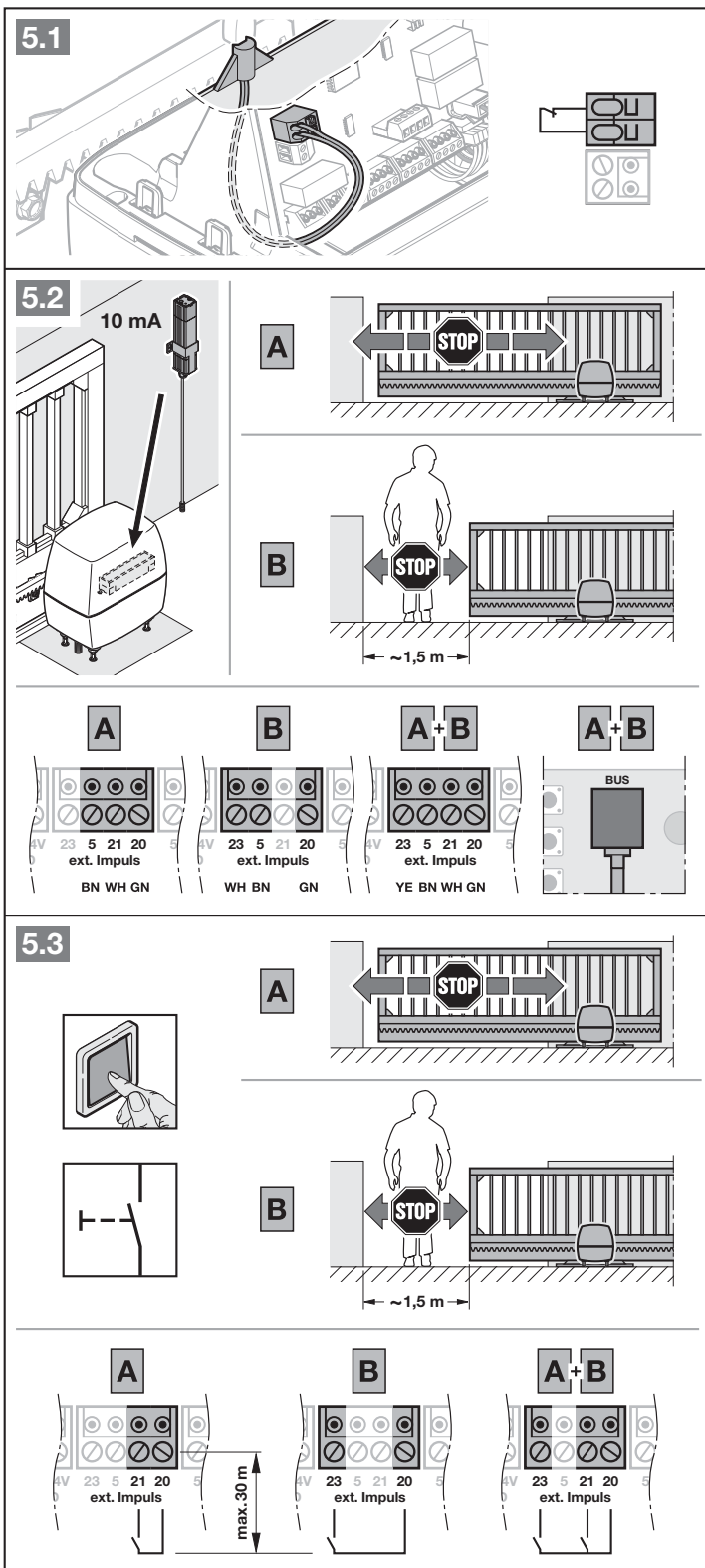
Частичное открывание:

1-ый контакт	клемма 23
2-ой контакт	клемма 20

УКАЗАНИЕ:

Если для внешнего клавишного выключателя требуется вспомогательное напряжение, то на клемме **5** имеется напряжение +24 В пост. тока (против клеммы **20** = 0 В).

* – Принадлежности не входят в стандартный объем поставки.



4.4 Выключатель (останов или аварийное отключение)*

Выключатель с размыкающими контактами (беспотенциальный или с переключением по напряжению 0 В) подключается следующим образом:

1. Удалите установленный на заводе мост с реохордом между клеммами 12 + 13.

12	Вход цепи останова или аварийного отключения
13	0 В

2. Подключите коммутационные контакты.

УКАЗАНИЕ:

Размыкание контакта немедленно остановит движение ворот. Движение ворот остановлено.

4.5 Сигнальная лампа SLK*

Подключите сигнальную лампу к беспотенциальному контакту разъема Опция.


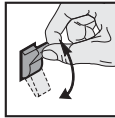
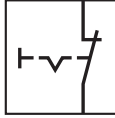
Для работы одной лампы 24 В (макс. 7 Вт) установите напряжение на разъеме 24 В =, например, для предупреждающих сообщений перед и во время движения ворот.

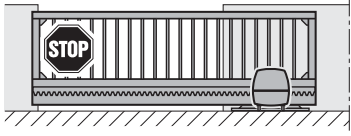
- ▶ Настройте данную функцию в меню 31.

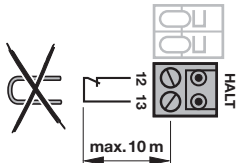
УКАЗАНИЕ:

- ▶ Обеспечьте питание сигнальной лампы 230 в от внешнего напряжения сети.
- ▶ Снабдите жилы проводов, которые находятся под сетевым напряжением дополнительной изоляцией (например, защитными трубками) вплоть до места присоединения.

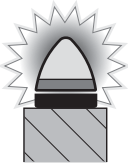
5.4

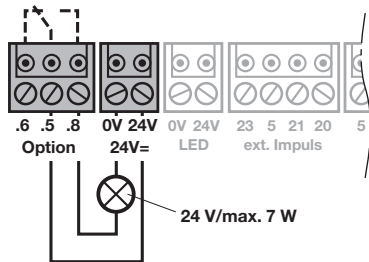








5.5a



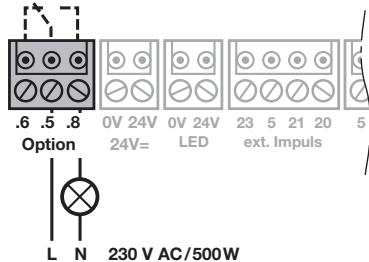


Option 0V 24V 0V 24V LED ext. Impuls

.6 .5 .8 24V= 23 5 21 20 5

24 V/max. 7 W

5.5b



Option 0V 24V 0V 24V LED ext. Impuls

.6 .5 .8 24V= 23 5 21 20 5

L N 230 V AC/500W

* – Принадлежности не входят в стандартный объем поставки.

4.6 Устройства безопасности*

К цепи безопасности **SE1**, **SE2** и **SE3** подключите устройства безопасности, например

- световой барьер,
- контактную планку сопротивления 8k2,
- предохранитель замыкающего контура

Если Вы хотите подключить к цепи безопасности по 2 световых барьера, то Вам потребуется модуль расширения для световых барьеров LSE 2*.

УКАЗАНИЕ:

Раз в полгода проверяйте устройства безопасности без самоконтроля (например статические световые барьеры).

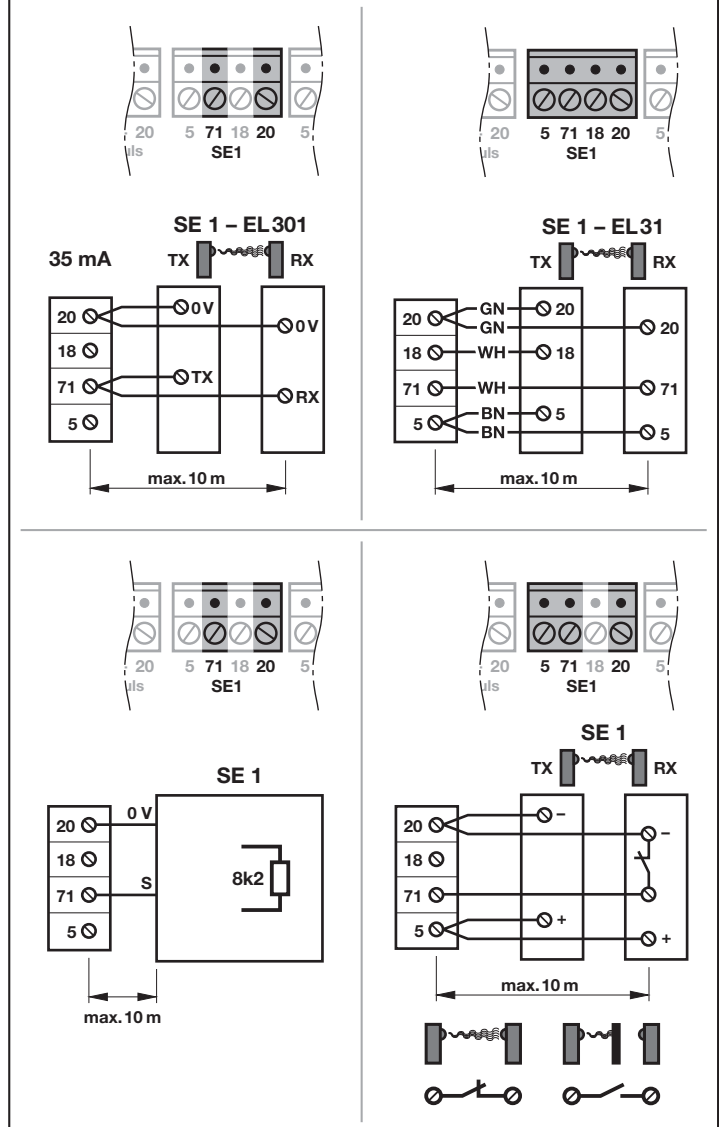
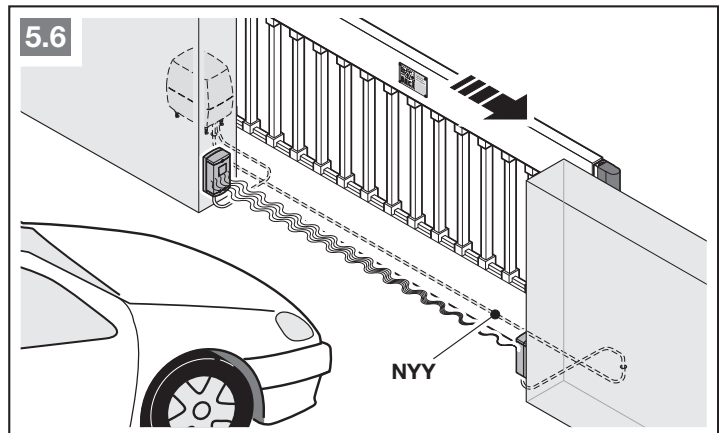
Устройства безопасности без самоконтроля разрешены только для защиты оборудования!

Устройство безопасности SE1

- | | |
|-----|--|
| SE1 | • 2-проводной световой барьер, динамический |
| | • 3-проводной световой барьер, статически проверенный |
| | • 3-проводной световой барьер, статически не проверенный |
| | • Контактная планка сопротивления 8k2 |
| | • Предохранитель замыкающего контура |

Назначение клемм:

Клемма 20	0 В (напряжение питания)
Клемма 18	Контрольный сигнал
Клемма 71	Вход, коммутационный сигнал SE1
Клемма 5	+24 В (напряжение питания)



* – Принадлежности не входят в стандартный объем поставки.

Настройте направление рабочего движения и режим реверсирования в дополнительных меню. Для этого обратитесь к Вашему региональному дилеру.

Направление рабочего движения «Ворота Закр.», краткое реверсирование

Устройство безопасности SE2

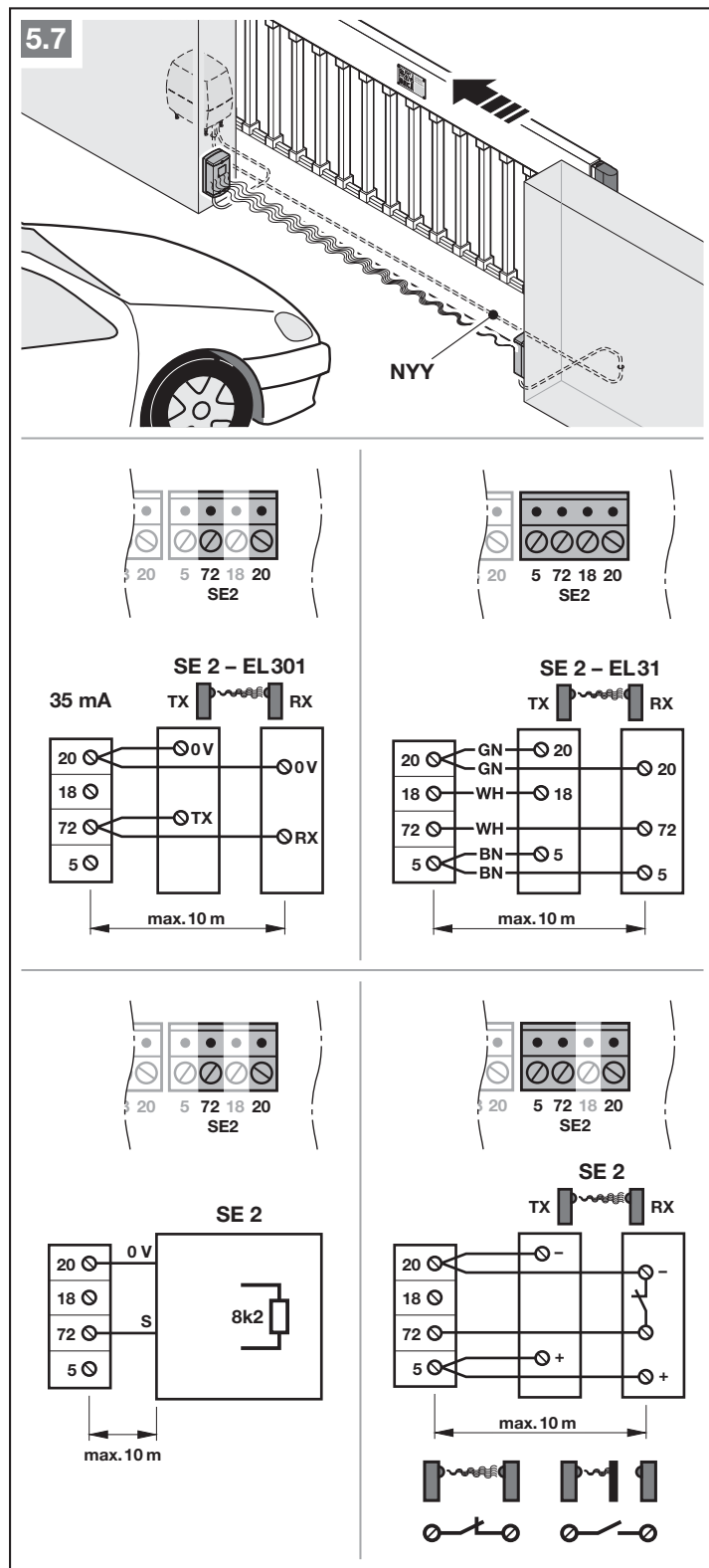
- SE2**
- 2-проводной световой барьер, динамический
 - 3-проводной световой барьер, статически проверенный
 - 3-проводной световой барьер, статически не проверенный
 - Контактная планка сопротивления 8k2
 - Предохранитель замыкающего контура

Назначение клемм:

Клемма 20	0 В (напряжение питания)
Клемма 18	Контрольный сигнал
Клемма 72	Вход, коммутационный сигнал SE2
Клемма 5	+24 В (напряжение питания)

Настройте направление рабочего движения и режим реверсирования в дополнительных меню. Для этого обратитесь к Вашему региональному дилеру.

Направление рабочего движения «Ворота Откр.», краткое реверсирование




Устройство безопасности SE3

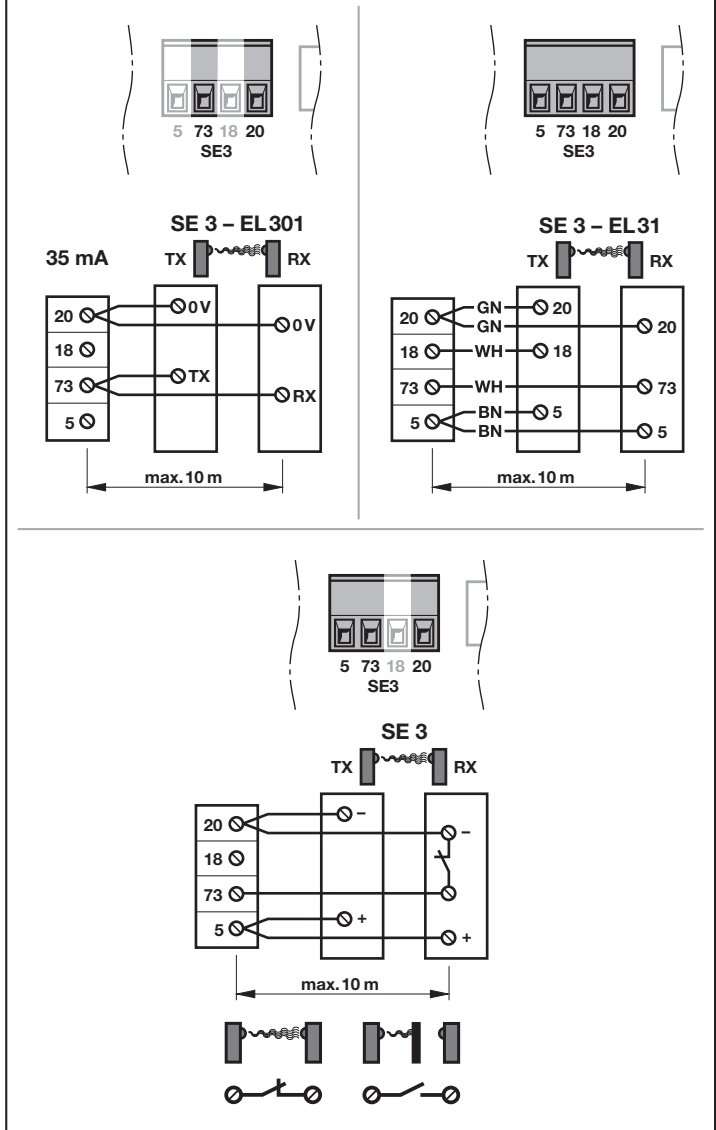
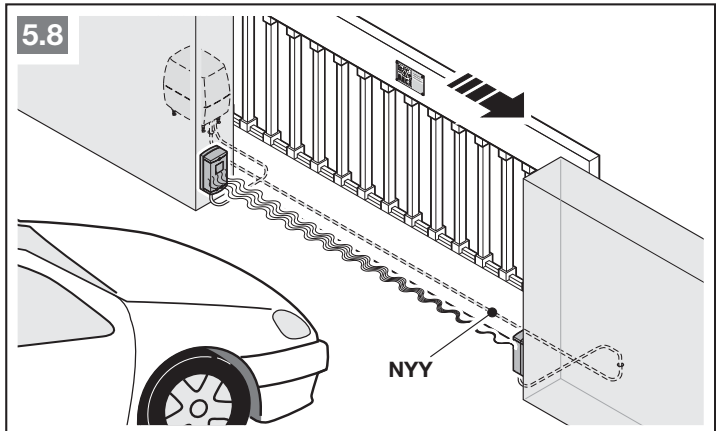
- SE3**
- 2-проводной световой барьер, динамический
 - 3-проводной световой барьер, статически проверенный
 - 3-проводной световой барьер, статически не проверенный

Назначение клемм:

Клемма 20	0 В (напряжение питания)
Клемма 18	Контрольный сигнал
Клемма 73	Вход, коммутационный сигнал SE3
Клемма 5	+24 В (напряжение питания)

Настройте направление рабочего движения и режим реверсирования в дополнительных меню. Для этого обратитесь к Вашему региональному дилеру.

 Направление рабочего движения «Ворота Закр.», краткое реверсирование



4.7 Опционное реле HOR 1*

Опционное реле HOR 1 необходимо для подключения внешней лампы или сигнальной лампы.

- ▶ Настройте данную функцию в меню 30.

4.8 Универсальная адаптерная плата UAP 1* или UAP 1-300*

Возможность подключения универсальной адаптерной платы UAP1 или UAP 1-300.

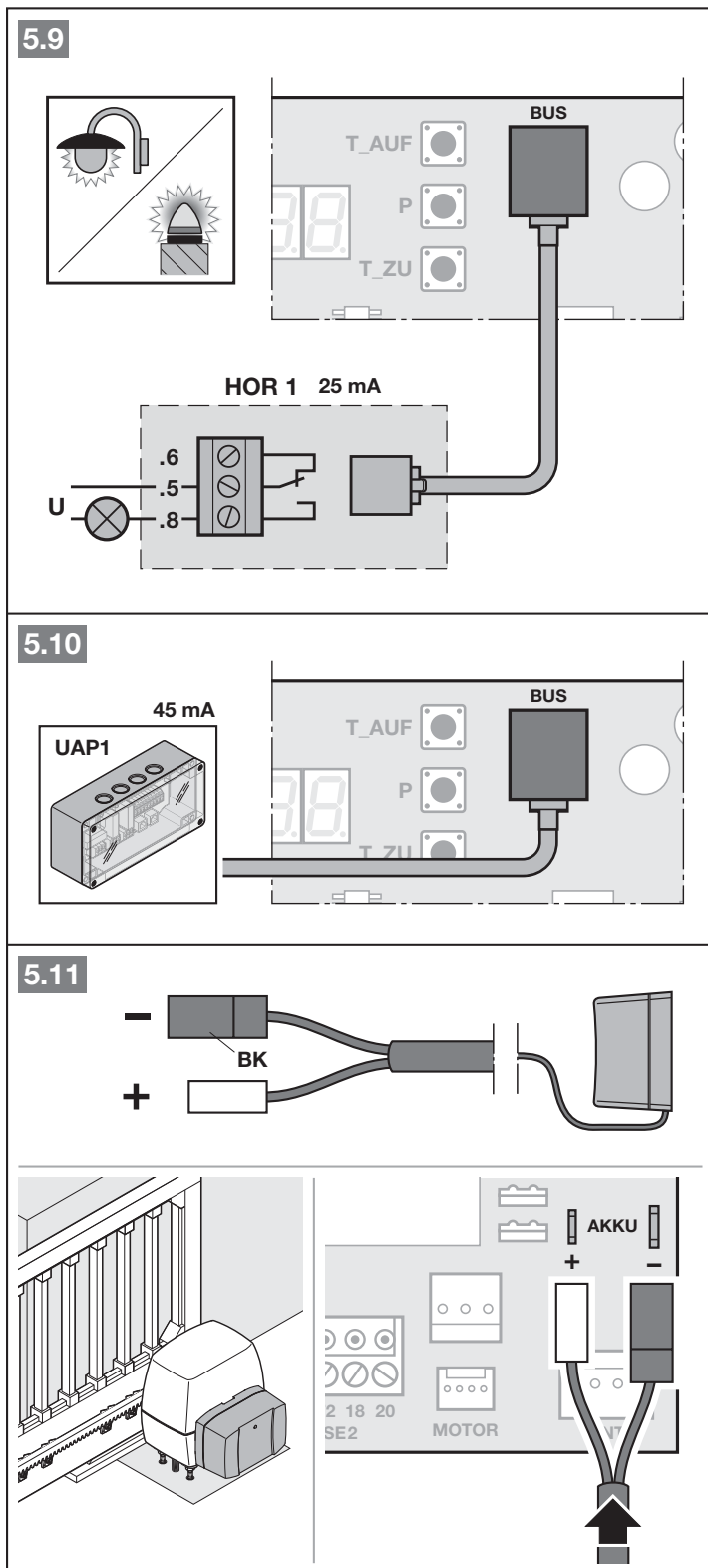
Универсальная адаптерная плата UAP 1 используется для следующих дополнительных функций:

- для выбора направления (Откр. / Закр.) и функции частичного открывания при помощи внешних элементов управления,
 - для сигнализации о достижении конечного положения *Ворота Откр.* и *Ворота Закр.*,
 - для включения лампы, расположенной снаружи (свет в течение 2 минут), например для освещения двора.
- ▶ Настройте данную функцию в меню 30.

4.9 Аварийный аккумулятор HNA-Outdoor*

Для того чтобы передвинуть ворота при отключении напряжения, может быть подключен опциональный аварийный аккумулятор. Переход на эксплуатацию от аварийного аккумулятора происходит автоматически.

* – Принадлежности не входят в стандартный объем поставки.



⚠ ОПАСНО

Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот

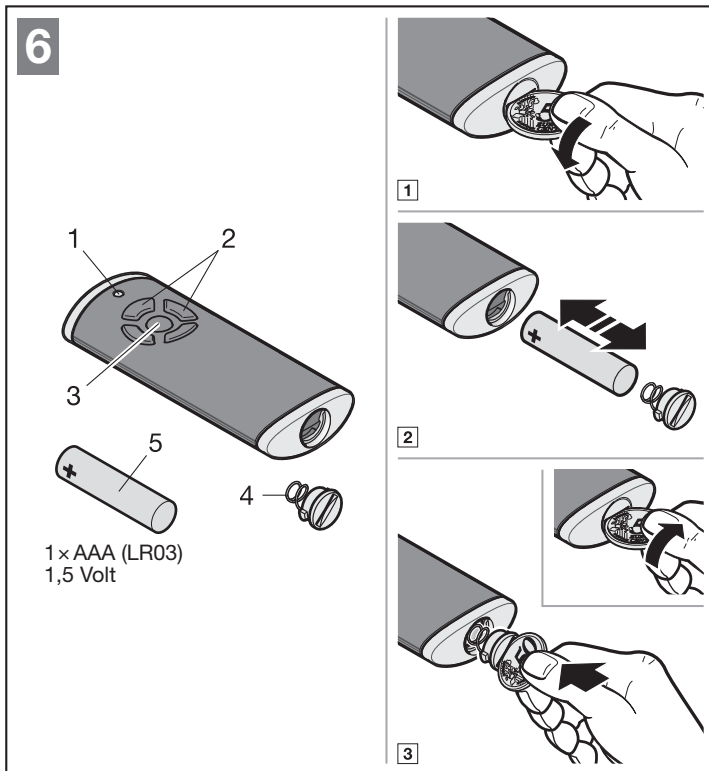
Внезапное движение ворот может произойти в случае, если система ворот отключена от электрического напряжения, а аварийный аккумулятор подключен.

- ▶ Перед всеми работами отключайте систему ворот от электрического напряжения.
- ▶ Выньте штекер аварийного аккумулятора.
- ▶ Обеспечьте защиту от случайного повторного включения системы ворот.

4.10 Пульт ДУ

- 1 Многоцветный светодиод
- 2 Клавиши пульты ДУ
- 3 Клавиша статуса «Положение»
- 4 Крышка отсека для батарейки
- 5 Батарейка

Пульт ДУ готов к эксплуатации сразу после установки батарейки.



5 Ввод в эксплуатацию

- ▶ Перед вводом изделия в эксплуатацию ознакомьтесь с указаниями по обеспечению безопасности в главах 2.7 и 2.9.


При проведении рабочих циклов для программирования в режиме обучения привод настраивается на соответствующие ворота. При этом длина пути перемещения, необходимое усилие для открывания и закрывания и подключенные устройства безопасности автоматически программируются и сохраняются с защитой от внезапного исчезновения напряжения. Эти технические данные действительны только для данных конкретных ворот.


УКАЗАНИЯ:

- Пульт ДУ должен быть готов к эксплуатации (см. главу 4.10)
- В зоне работы устройств безопасности не должно находиться никаких препятствий.
- Устройства безопасности должны быть предварительно смонтированы и подключены.
- Направления открывания и закрывания определяются в ходе рабочих циклов для программирования в режиме обучения. После успешного ввода в эксплуатацию изменение направлений возможно за счет возврата к заводской настройке и проведения новых рабочих циклов для программирования в режиме обучения.
- Во время проведения рабочих циклов для программирования в режиме обучения опционное реле не срабатывает.
- Если к опционному реле подключена лампочка, то за положением конечного выключателя можно следить издали (лампочка гаснет = конечное положение достигнуто).
- При программировании пути перемещения привод перемещается на медленной скорости.
- При вводе в эксплуатацию время ожидания отсутствует.

5.1 Выбор типа привода и исполнения ворот

Тип привода предварительно настроен в состоянии поставки. Только после возврата к заводской настройке необходимо выбрать имеющийся тип привода.

 ОСТОРОЖНО
Опасность травм вследствие неправильно выбранного типа привода
При неправильно выбранном типе привода предварительно устанавливаются неспецифические значения. Неисправная работа системы ворот может привести к травмам людей.
▶ Выбирайте только те меню, которые соответствуют имеющейся у Вас системе ворот.

Меню	Тип привода	
01.	LineaMatic	

Меню	Тип привода	
02	LineaMatic P	
03	LineaMatic H	

5.2 Программирование привода

1. Произведите подачу питания.
На дисплее
 - в течение 1 секунды горит **8.8.**,
 - затем постоянно горит **U.**
2. Нажмите клавишу **Откр.** и выберите
 - **01** для LineaMatic
 - **02** для LineaMatic P
 - **03** для LineaMatic H.
3. Нажмите и удерживайте клавишу **P.**
 - Коротко высвечивается **01.**, **02.** или **03.**,
 - в течение 1 секунды горит **LA (обучение)**,
 - мигает **L.** _

5.2.1 Программирование конечных положений

1. Разблокируйте привод.
2. Откройте ворота примерно на 1 м.
3. Заблокируйте привод.
4. Нажмите и удерживайте клавишу **Закр.**
 - Створка движется в направлении *Ворота Закр.*
 - Горит **L.** _

Если ворота движутся в направлении *Ворота Откр.*, измените направление вращения.

- ▶ Ненадолго отпустите клавишу **Закр.**
- ▶ Вновь нажмите и удерживайте клавишу **Закр.**

5. Отпустите клавишу **Закр.**, если ворота останавливаются с помощью конечного выключателя.
 - Точка гаснет.
 - **EL** горит в течение 2 секунд,
 - мигает **L.** _

Конечное положение «Ворота Закр.» запрограммировано.

Если положение «Ворота Закр.» не соответствует желаемому конечному положению, Вы должны произвести дополнительную регулировку.

- a. Измените положение магнита путем сдвигания каретки магнита.
- b. Нажмите и коротко удерживайте клавишу **Откр.**
- c. Нажмите и удерживайте клавишу **Закр.** до тех пор, пока створка не остановится благодаря конечному выключателю.

При необходимости выполните заново шаги **a – c.**

6. Нажмите и удерживайте клавишу **Откр.**
 - Ворота перемещаются в направлении *Ворота Откр.*
 - Горит **L.** _

7

3 sec.

2

T_AUF
P
T_ZU

T_AUF
P
T_ZU

2 sec.

1 sec.

3

4

≈ 1 m

5

6 7

T_AUF
P
T_ZU

T_AUF
P
T_ZU

2 sec.

8

9 10

T_AUF
P
T_ZU

T_AUF
P
T_ZU

11

T_AUF
P
T_ZU 1x

2 sec.

7. Отпустите клавишу **Откр.**, если желаемое конечное положение «Ворота Откр.» достигнуто. С помощью клавиш **Откр.** / **Закр.** можно произвести тонкую регулировку.
8. Нажмите клавишу **P**, чтобы сохранить это положение.
 - **EL** горит в течение 2 секунд,
 - горит **L_**

5.2.2 Программирование усилий

При проведении рабочих циклов для программирования усилий в режиме обучения не должно сработать ни одно устройство безопасности.

Рабочие циклы для программирования усилий в режиме обучения:

1. Нажмите клавишу **Закр.**
 - Ворота движутся в конечное положение «Ворота Закр.». Горит **L_**
2. Нажмите клавишу **Откр.**
 - Ворота движутся в конечное положение «Ворота Откр.». **L_** горит, как только ворота остановились, мигает **11**.

Отмена рабочих циклов для программирования усилий в режиме обучения:

Импульс останавливает рабочие циклы для программирования усилий, например,

- с помощью внешних элементов управления на клеммах 20 / 21 / 23,
- с помощью командных входов дополнительной платы UAP 1 или UAP 1-300,
- с помощью внутреннего радиосигнала*,
- с помощью внешнего приемника,
- путем нажатия на клавиши **Откр./Закр.**
Затем горит **U**.

После отмены необходимо заново произвести рабочие циклы для программирования усилий. Настройки в меню **01 – 03** остаются без изменений.

* Если радиокоды уже запрограммированы.

7.1

T_AUF

P

T_ZU 1x

→

1

T_AUF 1x

P

T_ZU

→

→

2

5.3 Программирование пульта ДУ

Привод автоматически переходит в меню для программирования пульта ДУ.

Каждой клавише пульта ДУ соответствует определенный радиокод.

- ▶ Также следуйте указаниям, которые Вы найдете в главе 8.

На дисплее с нормальной скоростью мигает **11**.

Для программирования радиокода (импульс):

1. Нажмите и удерживайте ту клавишу пульта ДУ, радиокод которой Вы хотите передать.

Пульт ДУ:

- Светодиод горит синим цветом в течение 2 секунд и затем гаснет.
- Через 5 секунд светодиод поочередно мигает красным и синим цветом. Происходит передача радиокода.

Привод:

Если приемник распознает действующий радиокод, то на дисплее быстро мигает **11**.

2. Отпустите клавишу пульта ДУ. Пульт ДУ запрограммирован и готов к работе.

На дисплее с нормальной скоростью мигает **11**.

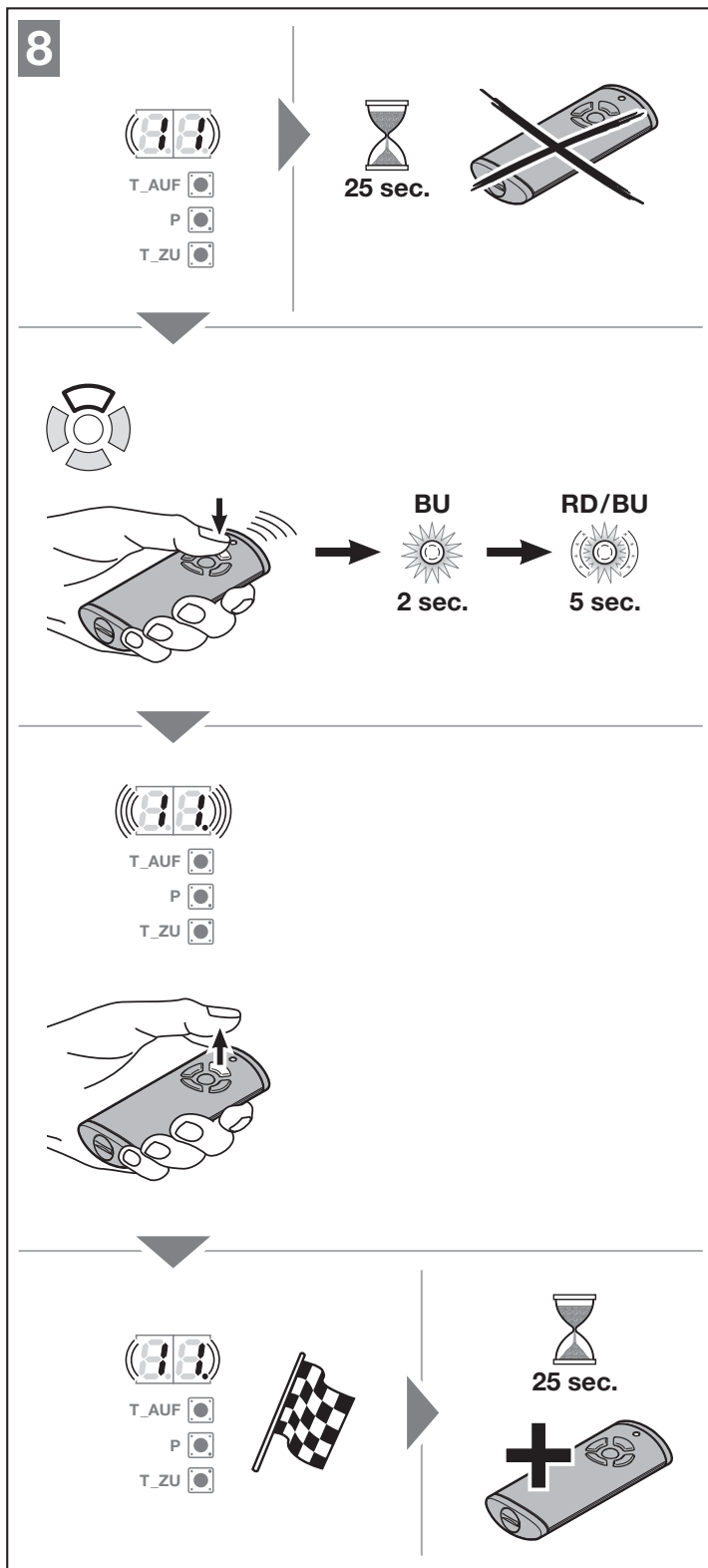
Другие пульты ДУ могут быть запрограммированы в течение 25 секунд.

Для программирования других радиокодов (импульс):

- ▶ Выполните заново шаги 1 + 2.

Для преждевременной отмены программирования радиокодов:

- ▶ Нажмите клавишу **P**.



Для программирования других функций на пульте ДУ:

1. Нажмите клавишу **Откр.** и выберите:

Меню 12	Освещение
Меню 13	Частичное открывание
Меню 14	Выбор направления «Ворота Откр.»
Меню 15	Выбор направления «Ворота Закр.»

2. Нажмите клавишу **P** и перейдите в режим программирования. Соответственно с нормальной скоростью мигает 12, 13, 14 или 15.
3. Выполните шаги 1–2, как указано в меню 11.

Если Вы не собираетесь программировать новые пульты ДУ:

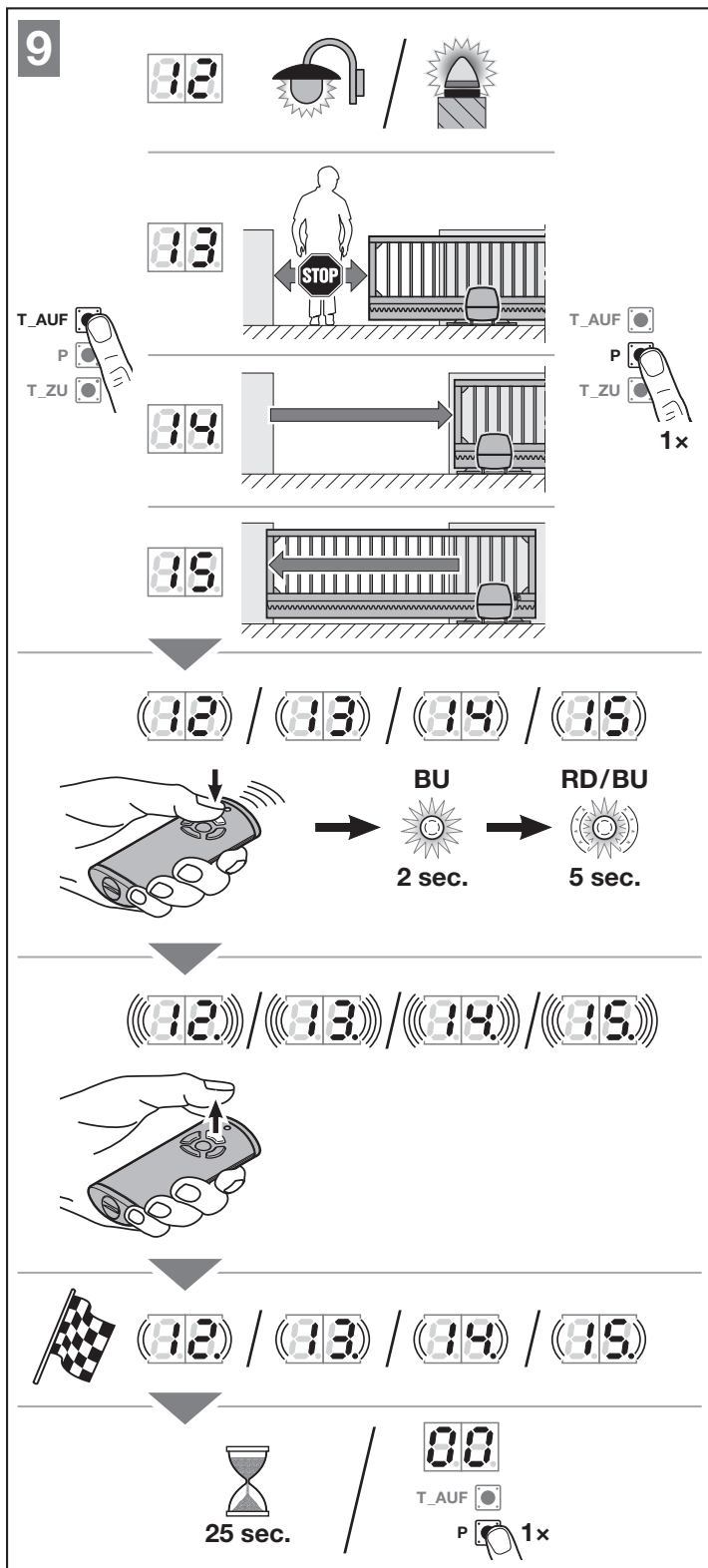
1. С помощью клавиш **Откр./Закр.** выберите меню 00.
 2. Нажмите клавишу **P**. Привод переходит в рабочий режим.
- Или**
- ▶ Ничего не нажимайте в течение 25 секунд (время ожидания).

Запрограммированные устройства безопасности активны и активированы в меню.

Привод готов к работе.

Время ожидания:

Если при программировании пульта ДУ заканчивается время ожидания (25 секунд), привод автоматически возвращается в рабочий режим. Для регистрации пульта ДУ в таком случае необходимо вручную выбрать соответствующее меню, как описано в главе 6.1.4.



6 Меню

УКАЗАНИЯ:

- Меню **00** – это первое видимое меню в режиме программирования
- Меню **00** служит также для выхода из режима программирования.
- Меню **01 – 03** доступны только при первом вводе в эксплуатацию.
- После ввода в эксплуатацию видны только вызываемые меню **10 – 38**.
- Точка рядом с номером меню указывает на то, что меню активировано.

Для перехода в режим программирования:

- ▶ Нажмите клавишу **P** и не отпускайте ее, пока на дисплее не загорится **00**.

Для выбора меню:

- ▶ Выберите желаемое меню при помощи клавиш **Откр./Закр.** Нажатие и удерживание клавиш **Откр./Закр.** позволяет пролистывать меню в ускоренном режиме.

Для активации меню с одной функцией:

- ▶ Нажмите клавишу **P** и удерживайте ее в течение 2 секунд. Рядом с номером меню горит точка. Меню немедленно активируется.

Для активации меню с выбираемыми параметрами:

1. Нажмите клавишу **P**. Активированный параметр мигает.
2. С помощью клавиш **Откр./Закр.** выберите желаемый параметр.
3. Нажмите клавишу **P** и удерживайте ее в течение 2 секунд.
4. Параметр немедленно активируется. Номер меню горит вместе с точкой.

Для выхода из режима программирования:

1. С помощью клавиш **Откр./Закр.** выберите меню **00**.
2. Нажмите клавишу **P**.
Или

10

T_AUF P T_ZU 5 sec.

10.1

T_AUF P T_ZU

10.2

T_AUF P T_ZU 2 sec.

10.3

T_AUF P T_ZU 1x T_AUF P T_ZU 2 sec.

10.4

T_AUF P T_ZU 1x 60 sec.

- ▶ Ничего не нажимайте в течение 60 секунд (время ожидания).
Все введенные данные сохранены. Привод переходит в рабочий режим.

6.1 Описание различных меню

Обзор всех меню в виде таблицы Вы найдете в главе 18, начиная со стр. 59.

6.1.1 Дополнительные меню

Помимо описанных здесь меню **01 – 36** можно также произвести следующие настройки, например

- Регулировка скорости
- Регулировка ограничения усилия
- Изменение предела реверсирования
- Направление рабочего движения и режим реверсирования устройств безопасности

Настройки, с помощью которых изменяется заводская настройка, могут производиться только квалифицированными специалистами. Для этого обратитесь к Вашему региональному дилеру.

УКАЗАНИЕ:

Изменения разрешается производить только при условии соблюдения всех пунктов, указанных в главе **2.9.1 Указания по безопасности, связанные с соблюдением рабочих усилий**.

6.1.2 Меню 01 – 03: Типы приводов

Меню **01 – 03** нужны Вам только для ввода привода в эксплуатацию. Эти меню можно выбрать только при первоначальном вводе в эксплуатацию или после возврата к заводской настройке.

Когда Вы выбираете тип привода, предварительно автоматически устанавливаются все данные ворот, например

- Скорости,
- Плавный останов,
- Режим реверсирования устройств безопасности,
- Пределы реверсирования,
- и т.д.

Обзор типов привода приведен в главе 5.

6.1.3 Меню 10: Рабочие циклы для программирования в режиме обучения

- ▶ Внимательно ознакомьтесь с указаниями в главе 5.

Выполнение рабочих циклов для программирования в режиме обучения необходимо,

- если проводилась дополнительная регулировка конечных положений,
- после проведения работ по техническому обслуживанию или сервисному уходу,
- если позднее были установлены устройства безопасности, например световой барьер или контактная планка сопротивления 8k2,
- если производились какие-либо изменения на воротах.

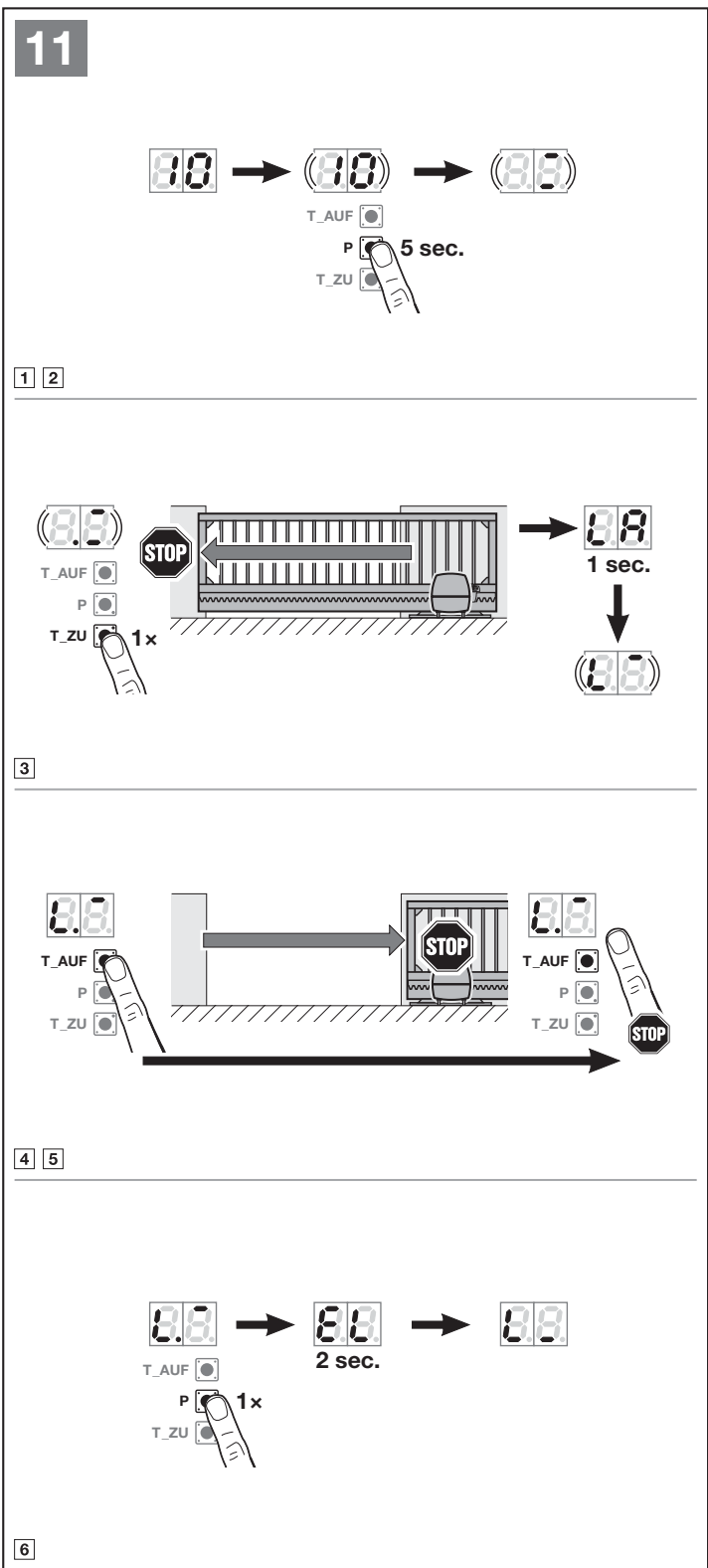
УКАЗАНИЕ:

Как только активируется меню **10**:

- Имеющиеся данные ворот (путь перемещения и усилия) немедленно удаляются.
- Из меню нельзя выйти раньше времени. Путь перемещения и усилия должны быть запрограммированы заново!
- Время ожидания отсутствует.

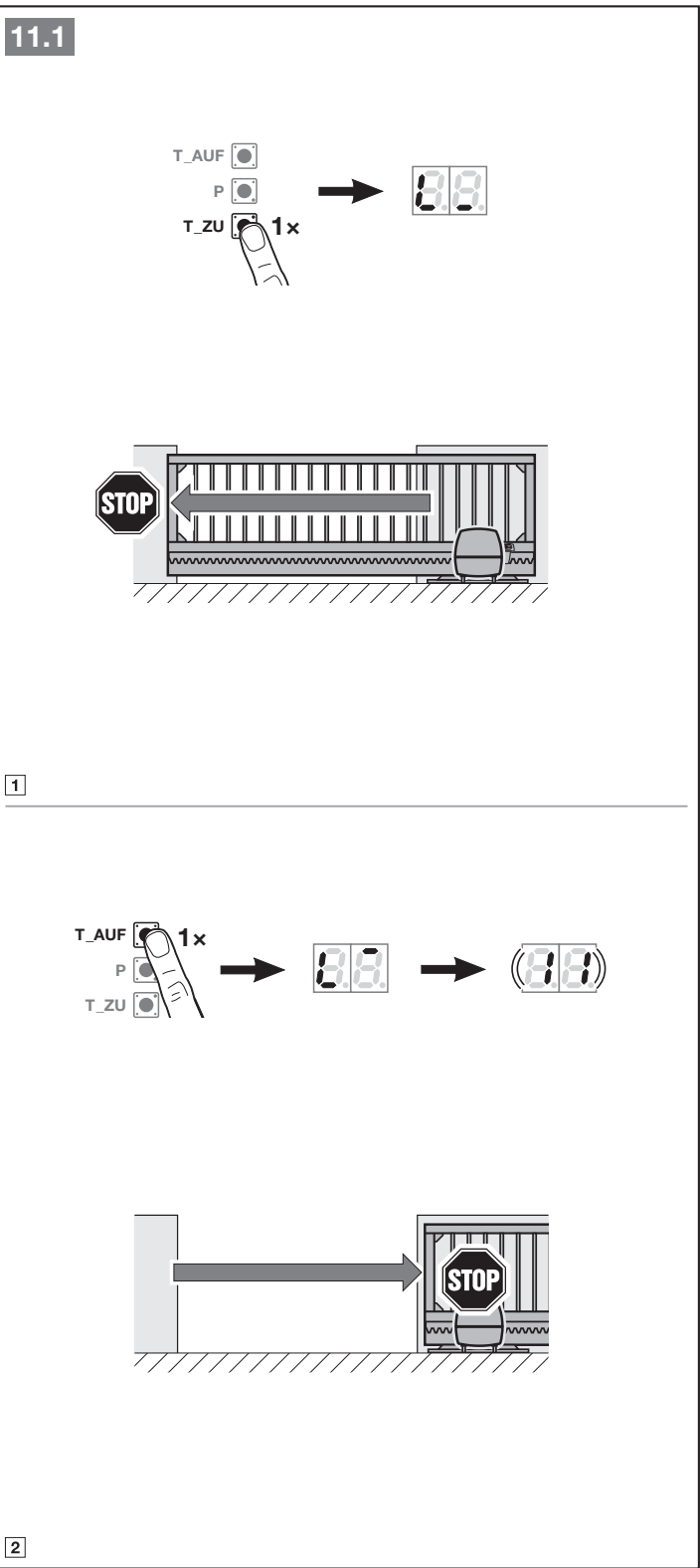
Для запуска рабочих циклов для программирования в режиме обучения:

1. Откройте ворота примерно на 1 м.
2. Выберите меню 10.
3. Нажмите клавишу **P** и удерживайте ее в течение 5 секунд.
 - 10 мигает,
 - затем мигает 88.
4. Нажмите клавишу **Закр.** Ворота двигаются в конечное положение *Ворота Закр.*
 - 88 мигает.
 Когда конечное положение достигнуто:
 - Точка гаснет.
 - LA горит в течение 1 секунды.
 - L⁻ мигает.
5. Нажмите и удерживайте клавишу **Откр.** Ворота перемещаются в направлении *Ворота Откр.*
 - Горит L⁻.
6. Отпустите клавишу **Откр.**, если желаемое конечное положение «Ворота Откр.» достигнуто. С помощью клавиш **Откр./Закр.** можно произвести тонкую регулировку.
7. Нажмите клавишу **P**. **Конечное положение «Ворота Откр.» запрограммировано.**
 - EL горит в течение 2 секунд,
 - горит L₋



Программирование усилий

1. Нажмите клавишу **Закр.**
 - Ворота движутся в конечное положение «Ворота Закр.» Горит L_
2. Нажмите клавишу **Откр.**
 - Ворота движутся в конечное положение «Ворота Откр.» Горит L_
 - Как только ворота останавливаются, в течение 2 секунд очень быстро мигает 10.
 - Затем 10 горит постоянно.



**6.1.4 Меню 11 – 15:
Программирование
пульта ДУ**

На встроенном приемнике может быть запрограммировано макс. 150 радиокодов.

Радиокоды могут сохраняться на имеющихся каналах.

Если программируется более 150 радиокодов, то удаляются те радиокоды, которые были запрограммированы раньше.

Если радиокод клавиши пульта ДУ программируется для двух различных функций, он удаляется для функции, запрограммированной ранее.

Для программирования радиокода должны быть выполнены следующие условия:

- Привод не работает.
- Время предупреждения не активировано.
- Время удерживания не активировано.

Меню 11: Программирование радиокода для импульсного управления:

1. Выберите меню 11, как описано в главе 6.
2. Нажмите клавишу P. На дисплее с нормальной скоростью мигает 11..
3. Выполните шаги 1 + 2, как описано в главе 5.3.

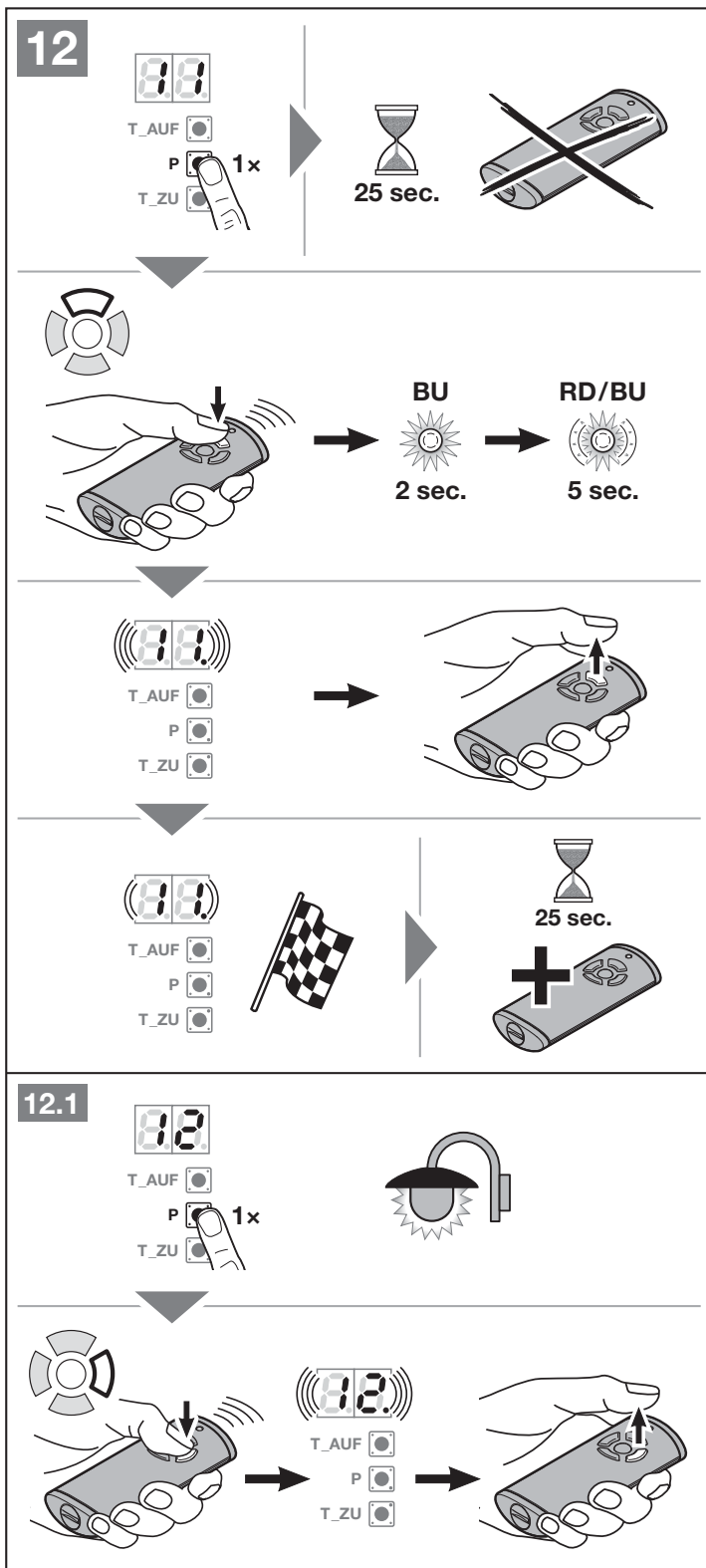
Для преждевременной отмены регистрации пульта ДУ:

- ▶ Нажмите клавишу P.

Меню 12: Программирование радиокода для освещения (внешнее реле):

- ▶ Произведите те же операции, что описываются в меню 11.

Функция освещения возможна только при наличии опционального реле HOR 1 (см. главу 4.7) или универсальной адаптерной платы UAP 1 (см. главу 4.8).



Меню 13: Программирование радиокода для частичного открывания:

- ▶ Произведите те же операции, что описываются в меню 11.

Меню 14: Программирование радиокода для выбора направления «Ворота Откр.»:

- ▶ Произведите те же операции, что описываются в меню 11.

Меню 15: Программирование радиокода для выбора направления «Ворота Закр.»:

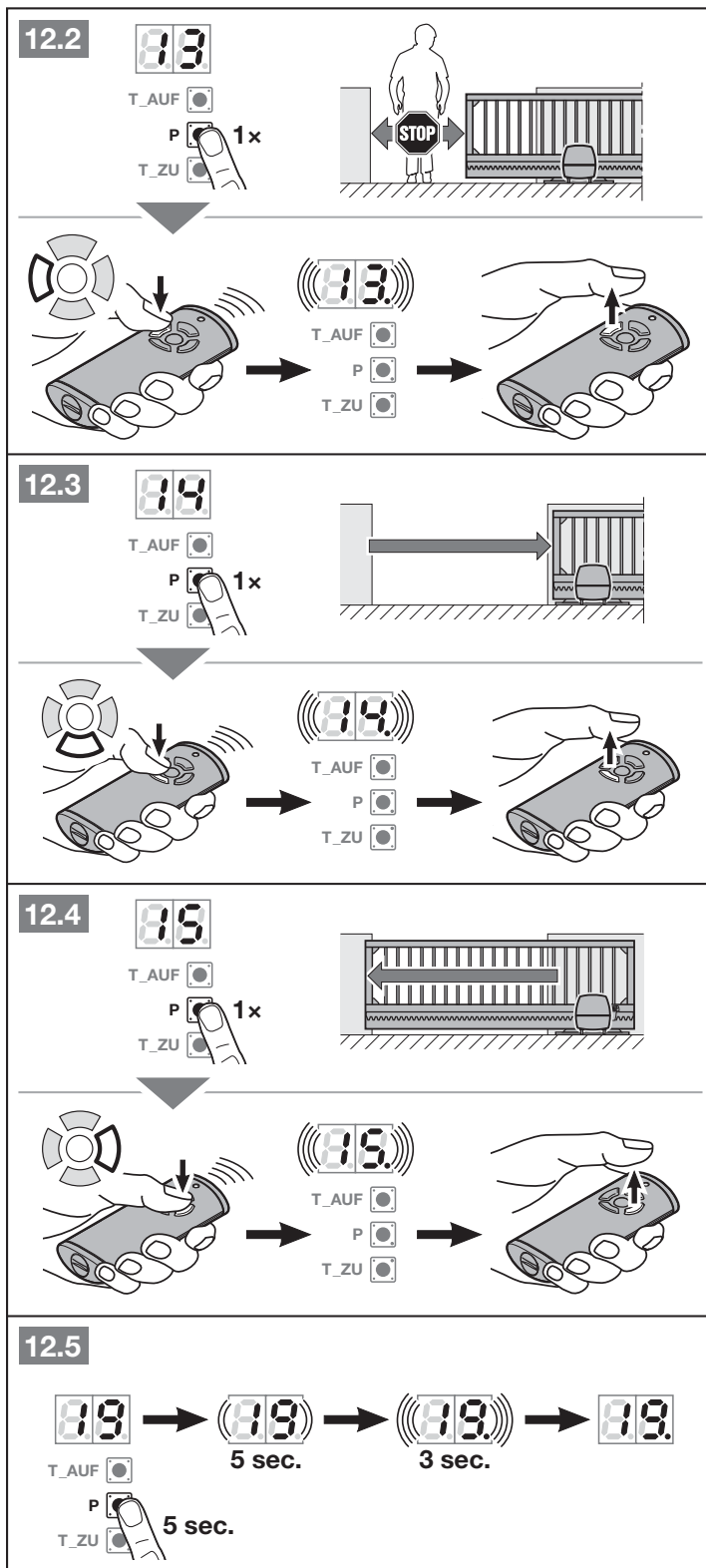
- ▶ Произведите те же операции, что описываются в меню 11.

6.1.5 Меню 19: Удаление радиокодов – все функции

- ▶ См. рис. 14.5

Радиокоды отдельных клавиш пультов ДУ или отдельных функций удалить нельзя.

1. Выберите меню 19.
2. Нажмите клавишу P и удерживайте ее в течение 5 секунд.
 - 19 медленно мигает в течение 5 секунд.
 - 19 мигает быстро в течение 3 секунд.
 - Как только все радиокоды удаляются, 19 горит постоянно.



То, что касается описанных ниже меню:


- См. также обзор начиная со стр. 59.

6.1.6 Меню 20–24: Освещение / длительность послесвечения (внутреннее реле)

Как только ворота начинают движение, внутри включается освещение. Как только ворота останавливаются, освещение остается включенным в течение заранее установленного времени (длительность послесвечения).

Для настройки желаемой функции:

- Выберите меню желаемой функции, как описано в главе 6.

20	Освещение внутри деактивировано	
21	Освещение / длительность послесвечения внутри 30 секунд	
22	Освещение / длительность послесвечения внутри 60 секунд	
23	Освещение / длительность послесвечения внутри 120 секунд	
24	Освещение / длительность послесвечения внутри 180 секунд	

Если активировано меню 20, то при движении ворот освещение не включается. Автоматически активируется также меню 31 – параметр 07.

Если активировано меню 21 – 24, то автоматически активируется также меню 31 – параметр 00.

Время ожидания


Если в течение 60 секунд Вы не нажмете клавишу **P** для сохранения, то останется ранее установленное меню.

6.1.7 Меню 25–28: Освещение / длительность послесвечения (внешнее реле)

Внешний элемент управления (например пульт ДУ или выключатель) включает освещение, которое остается включенным в течение заранее установленного времени (длительность послесвечения).

Для настройки желаемой функции:

- Выберите меню желаемой функции, как описано в главе 6.

25	Освещение снаружи деактивировано	
26	Освещение / длительность послесвечения снаружи 5 минут	
27	Освещение / длительность послесвечения снаружи 10 минут	
28	Освещение / длительность послесвечения снаружи, функция HOR 1 или UAP 1-реле 3 ВКЛ/ВЫКЛ	

Если активировано меню 25, то внешний элемент управления не включает освещение.

Если активировано меню 28, то освещение включается или выключается с помощью дополнительных плат HOR 1 или UAP 1-реле 3. Меню 28 невозможно в комбинации с меню 25.

Время ожидания

Если в течение 60 секунд Вы не нажмете клавишу **P** для сохранения, то останется ранее установленное меню.


6.1.8 Меню 30: Функции реле снаружи

Опционное реле HOR 1 необходимо для подключения внешней лампы или сигнальной лампы.

При помощи универсальной адаптерной платы UAP 1-реле 3 или UAP 1-300 возможна активация других функций, например, сигнализации о достижении конечных положений «Ворота Откр.» и «Ворота Закр.», выбора направления или освещения.

Для настройки желаемой функции:

- Выберите меню и параметр желаемой функции, как описано в главе 6.

30	Функции реле снаружи HOR 1, UAP 1-реле 3, UAP 1-300	
	00	Функция «Освещение снаружи» 
	01	Сообщение Конечное положение Ворота Откр.
	02	Сообщение Конечное положение Ворота Закр.
	03	Сообщение «Конечное положение Частичное открывание»
	04	Импульсный сигнал при подаче сигнала «Ворота Откр.» или «Частичное открывание»
	05	Сообщение об ошибке на дисплее (сбой)
	06	Система защиты от наезда / предупреждение ¹⁾ , длительный сигнал
	07	Система защиты от наезда / предупреждение ¹⁾ , мигание
	08	Во время движения реле срабатывает, а в конечных положениях отпускает.
	09	Сообщение «Интервал технического обслуживания» (индикация In)
	10	Система защиты от наезда / предупреждение ¹⁾ , мигание только в направлении «Ворота Закр.»

1) Предупреждение только, если активировано в меню 32.

Если в меню **30**

- активирован параметр **00**, то автоматически активируется также меню **26**.
- активирован параметр **01 – 10**, то автоматически активируется также меню **25**.

Время ожидания


Если Вы в течение 60 секунд не нажмете клавишу **P** для сохранения желаемого параметра, то сохранится установленный ранее параметр.

6.1.9 Меню 31: Функции реле внутри

Требуется, например, для подключения внешней лампы или сигнальной лампы.

Для настройки желаемой функции:

- ▶ Выберите меню и параметр желаемой функции, как описано в главе 6.

31	Функции реле внутри		
	00	Функция «Освещение внутри»	
	01	Сообщение Конечное положение Ворота Откр.	
	02	Сообщение Конечное положение Ворота Закр.	
	03	Сообщение «Конечное положение Частичное открывание»	
	04	Импульсный сигнал при подаче сигнала «Ворота Откр.»	
	05	Сообщение об ошибке на дисплее (сбой)	
	06	Система защиты от наезда / предупреждение ¹⁾ , длительный сигнал	
	07	Система защиты от наезда / предупреждение ¹⁾ , мигание	
	08	Во время движения реле срабатывает, а в конечных положениях отпускает.	
	09	Сообщение «Интервал технического обслуживания» (индикация In)	
	10	Система защиты от наезда / предупреждение ¹⁾ , мигание только в направлении «Ворота Закр.»	

1) Предупреждение только, если активировано в меню 32.

Если в меню **31**

- активирован параметр **00**, автоматически активируется также меню **22**.
- активирован параметр **01 – 10**, автоматически активируется также меню **20**.

Время ожидания


Если Вы в течение 60 секунд не нажмете клавишу **P** для сохранения желаемого параметра, то сохранится установленный ранее параметр.

6.1.10 Меню 32: Время предупреждения

Если дается команда на перемещение, то перед движением ворот в течение времени предупреждения мигает подключенная к опционному реле сигнальная лампа. Время предупреждения активируется в направлении *Ворота Откр.* и *Ворота Закр.*

Для настройки желаемой функции:

- ▶ Выберите меню и параметр желаемой функции, как описано в главе 6.

32	Время предупреждения		
	00	деактивировано. Если дается команда на перемещение, ворота немедленно начинают движение.	
	01	1 секунда	
	02	2 секунды	
	03	3 секунды	
	04	4 секунды	
	05	5 секунд	
	06	10 секунд	
	07	15 секунд	
	08	20 секунд	
	09	30 секунд	
	10	60 секунд	

Время ожидания

Если Вы в течение 60 секунд не нажмете клавишу **P** для сохранения желаемого параметра, то сохранится установленный ранее параметр.

6.1.11 Меню 34: Автоматическое закрывание


При автоматическом закрывании ворота открываются при подаче команды на перемещение. По окончании установленного времени удерживания (времени нахождения в открытом положении) и времени предупреждения ворота автоматически закрываются. Если команда на перемещение подается при движении ворот, то они останавливаются.

УКАЗАНИЯ:

- Согласно стандарту EN 12453 автоматическое закрывание может быть активировано только в том случае, если наряду с имеющимся серийным устройством ограничения усилия подключено еще как минимум одно **дополнительное** устройство безопасности (световой барьер).
- Дополнительное** устройство безопасности (световой барьер) должно быть обязательно предварительно запрограммировано.
- Если настроено автоматическое закрывание (меню **34 – 35**), то автоматически активируется также время предупреждения (меню **32 – параметр 02**).

Для настройки желаемой функции:

- Выберите меню и параметр желаемой функции, как описано в главе 6.

34	Автоматическое закрывание	
00	Деактивировано	
01	Время удерживания 5 секунд	
02	Время удерживания 10 секунд	
03	Время удерживания 20 секунд	
04	Время удерживания 30 секунд	
05	Время удерживания 60 секунд	
06	Время удерживания 90 секунд	
07	Время удерживания 120 секунд	
08	Время удерживания 180 секунд	
09	Время удерживания 240 секунд	
10	Время удерживания 300 секунд	

Время ожидания

Если Вы в течение 60 секунд не нажмете клавишу **P** для сохранения желаемого параметра, то сохранится установленный ранее параметр.


6.1.12 Меню 35: Автоматическое закрывание из положения «Частичное открытие»

УКАЗАНИЯ:

- Согласно стандарту EN 12453 автоматическое закрывание может быть активировано только в том случае, если наряду с имеющимся серийным устройством ограничения усилия подключено еще как минимум одно **дополнительное** устройство безопасности (световой барьер).
- Дополнительное** устройство безопасности (световой барьер) должно быть обязательно предварительно запрограммировано.
- Если настроено автоматическое закрывание (меню **34 – 35**), то автоматически активируется также время предупреждения (меню **32 – параметр 02**).

Для настройки желаемой функции:

- Выберите меню и параметр желаемой функции, как описано в главе 6.

35	Автоматическое закрывание – частичное открытие	
00	Деактивировано	
01	Время удерживания такое же, как настроено в меню 34	
02	Время удерживания 5 минут	
03	Время удерживания 15 минут	
04	Время удерживания 30 минут	
05	Время удерживания 45 минут	
06	Время удерживания 60 минут	
07	Время удерживания 90 минут	
08	Время удерживания 120 минут	
09	Время удерживания 180 минут	
10	Время удерживания 240 минут	

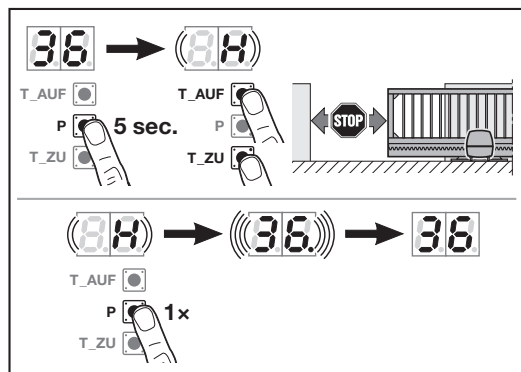
Время ожидания

Если Вы в течение 60 секунд не нажмете клавишу **P** для сохранения желаемого параметра, то сохранится установленный ранее параметр.

6.1.13 Меню 36: Изменение положения «Частичное открывание»

Ворота могут приводиться в положение «Частичное открывание» при помощи 3-го радиоканала (меню 13), внешнего приемника, дополнительной платы UAP 1 или UAP 1-300 или импульса на клеммах 20/23.

Положение «Частичное открывание» предварительно установлено на заводе на 900 мм.



Для изменения положения «Частичное открывание»:

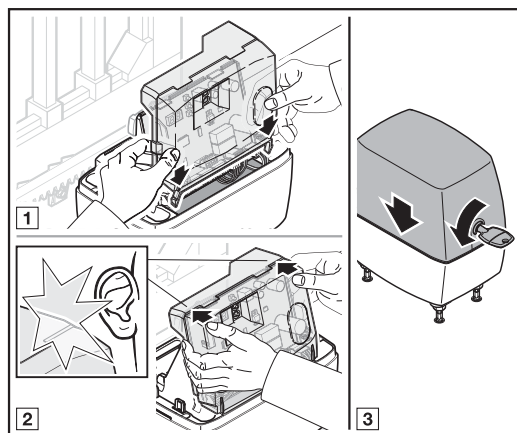
1. Выберите меню **36**.
2. Нажмите на клавишу **P** и, удерживая ее в течение 5 секунд, активируйте меню.
3. С помощью клавиш **Откр.** или **Закр.** переведите ворота в желаемое положение. В ходе перемещения ворот мигает **H**.
4. Нажмите клавишу **P**, чтобы сохранить это положение.
 - **36** быстро мигает, точка горит.
 - **36** горит.

Измененное положение «Частичное открывание» сохранено.

Если выбранное положение слишком близко к конечному положению «Ворота Закр.», то на дисплее высвечивается ошибка **1** с мигающей точкой (см. главу 17). Автоматически настраивается минимально возможное положение.

7 Завершающие работы

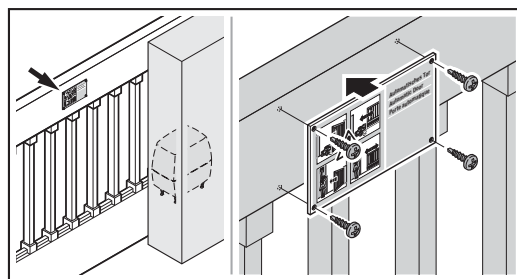
После выполнения всех операций, необходимых для ввода в эксплуатацию:



1. Установите прозрачную крышку на плату управления.
2. Установите крышку корпуса.

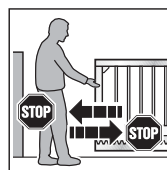
7.1 Крепление предупреждающего знака

- ▶ Входящий в комплект поставки предупреждающий знак закрепите на воротах в хорошо видимом месте.



7.2 Проверка функционирования

Проверка безопасного реверса:



1. Остановите ворота обеими руками во время **закрывания**. Система ворот должна остановиться и инициировать безопасный реверс.
2. Остановите ворота обеими руками во время **открывания**. Система ворот должна остановиться и инициировать безопасный реверс.

- ▶ В случае сбоя безопасного реверса, поручите квалифицированному специалисту выполнить проверку или ремонт.

⚠ ОПАСНО!

Опасность получения травм вследствие неисправностей и сбоев в работе устройств безопасности

Если устройства безопасности не функционируют правильно, то неисправная работа оборудования может привести к травмам.

- ▶ После рабочих циклов для программирования в режиме обучения лицо, осуществляющее ввод ворот в эксплуатацию, должно проверить работу устройств(а) безопасности.

Только после этого система ворот готова к эксплуатации.

8 Дистанционное управление

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот

Во время программирования системы дистанционного управления в режиме обучения может произойти непроизвольное движение ворот.

- ▶ Следите за тем, чтобы во время программирования системы дистанционного управления в зоне движения ворот не было ни людей, ни предметов.

При вводе в эксплуатацию, расширении или изменении системы дистанционного управления обязательно учитывайте нижеследующие указания:

- Это возможно только, когда привод находится в состоянии покоя,
- Проведите функциональное испытание.
- Используйте исключительно оригинальные детали.
- Местные условия могут оказывать влияние на дальность действия системы дистанционного управления.
- Мобильные телефоны GSM-900 при одновременном использовании могут влиять на дальность действия системы дистанционного управления.

9 Пульт дистанционного управления HS 5 BiSecur



⚠ ОПАСНО!

Опасность получения травм при движении ворот

При управлении воротами с помощью пульта ДУ перемещение ворот может стать причиной травмирования людей.

- ▶ Храните пульты ДУ в недоступном для детей месте! К работе с пультами допускаются только лица, ознакомленные с правилами эксплуатации ворот с дистанционным управлением!
- ▶ Если имеется только одно устройство безопасности, то пультом ДУ следует всегда управлять из зоны видимости ворот!
- ▶ Проезжайте или проходите через ворота, управляемые пультом ДУ, только после того, как произошел полный останов ворот!
- ▶ Никогда не стойте в проеме открытых ворот.
- ▶ Обратите внимание на возможность случайного нажатия на одну из клавиш пульта ДУ (например, если пульт находится в кармане брюк), вследствие чего может произойти непреднамеренное движение ворот.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность ожога при соприкосновении с пультом

Пульт ДУ может сильно нагреться вследствие жары или прямого воздействия солнечных лучей. в ходе эксплуатации это может привести к ожогам.

- ▶ Защитите пульт от прямых солнечных лучей и от сильного нагревания (например, положив его в нишу или ящичек в зоне приборной панели).

ВНИМАНИЕ!

Негативное влияние факторов окружающей среды на функционирование изделия

Высокие температуры, вода и грязь отрицательно влияют на работу пульта ДУ. Предохраняйте пульт дистанционного управления от воздействия следующих факторов:

- Прямое воздействие солнечных лучей (допустимая температура окружающей среды: от -20°C до +60°C)
- Влага
- Пыль

9.1 Описание пульта дистанционного управления

► См. рис. 6

9.2 Установка / замена батареек

► См. рис. 6

ВНИМАНИЕ!

Повреждение пульта ДУ, вызванное течью батареек

Батарейки могут течь, что, в свою очередь, может привести к повреждению пульта ДУ.

► Удалите батарейку из пульта ДУ, если он не используется в течение длительного времени.

9.3 Эксплуатация пульта ДУ

Каждой клавише пульта ДУ соответствует определенный радиокод.

- Нажмите ту клавишу пульта ДУ, радиокод которой Вы хотите передать.
 - Светодиод в течение 2 секунд горит синим цветом.
 - Происходит передача радиокода.

УКАЗАНИЕ:

Если радиокод клавиши пульта ДУ раньше был передан с другого пульта ДУ, то при **первом** использовании нажмите на эту клавишу пульта ДУ 2 раза.

Индикация состояния батареи на пульте ДУ

Светодиод мигает красным цветом 2 раза, затем радиокод еще передается.	Батарейку надо заменить в самое ближайшее время.
Светодиод мигает красным цветом 2 раза, затем радиокод уже больше не передается.	Необходимо немедленно заменить батарейку.

9.4 Передача радиокода

1. Нажмите и удерживайте ту клавишу пульта ДУ, радиокод которой Вы хотите передать/послать.
 - Светодиод горит синим цветом в течение 2 секунд и затем гаснет.
 - Через 5 секунд светодиод поочередно мигает красным и синим цветом.
 - Клавиша пульта ДУ передает радиокод.
2. После успешного программирования и распознавания радиокода отпустите клавишу передачи сигнала.
 - Светодиод гаснет.

УКАЗАНИЕ:

На передачу радиокода у Вас есть 15 секунд. Если в течение этого времени передача радиокода не была произведена успешно, повторите данную операцию.

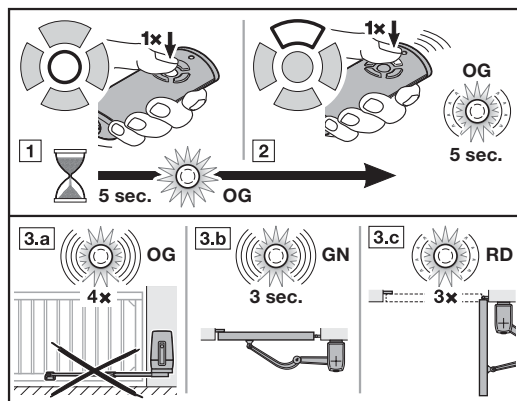
9.5 Запрос статуса

9.5.1 Запрос вручную

С помощью этого пульта ДУ Вы можете запросить текущее состояние установки. Для этого установка должна быть оснащена модулем для двунаправленной передачи радиосигнала и находиться в радиусе действия пульта ДУ.

УКАЗАНИЕ:

Если нажать на клавишу пульта ДУ, не настроенную ни на один радиомодуль с обратной связью, то запрос состояния прерывается.



1. Нажмите клавишу статуса «Положение». Светодиод в течение 5 секунд горит оранжевым цветом.
2. В течение этого времени нажмите на клавишу пульта ДУ той установки, статус которой Вы хотите запросить. Светодиод медленно мигает оранжевым цветом около 5 секунд.

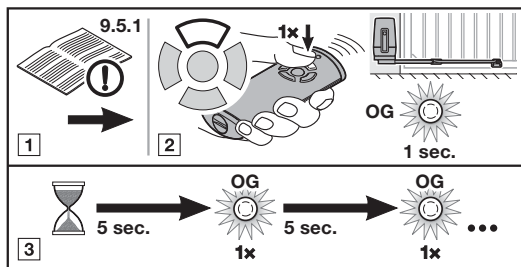
3. В зависимости от статуса установки Вы получите соответствующий ответный сигнал.

Светодиод быстро мигает 4 раза оранжевым цветом.	Установка находится вне радиуса действия Ответный сигнал не поступает
Светодиод быстро мигает зеленым цветом в течение 3 секунд.	Ворота закрыты
Светодиод медленно мигает 3 раза красным цветом	Ворота не закрыты

Новый запрос статуса возможен только после того, как светодиод погас.

9.5.2 Автоматическая подача ответного сигнала после запроса вручную

Если после отправки запроса вручную вновь нажать на ту же клавишу пульта ДУ, то Вы автоматически получите ответный сигнал о статусе установки, как только конечное положение будет достигнуто.



1. Произведите запрос статуса вручную, как описано в главе 9.5.1.

ОСТОРОЖНО

Если установка уже остановилась, то повторное нажатие на клавишу пульта ДУ вызовет движение ворот.

- В течение 5 секунд **заново** нажмите на клавишу пульта ДУ той установки, статус которой Вы хотите запросить. Происходит передача радиокода. Светодиод коротко загорается оранжевым цветом.
- Статус установки запрашивается каждые 5 секунд. Светодиод коротко загорается оранжевым цветом.
- Если статус установки известен, автоматически подается соответствующий ответный сигнал.

Светодиод быстро мигает зеленым цветом в течение 3 секунд.	Ворота закрыты
Светодиод медленно мигает 3 раза красным цветом	Ворота не закрыты

УКАЗАНИЕ:

Если активировано время предупреждения или время удерживания, то ответный сигнал автоматически не подается.

9.6 Возврат пульта ДУ в исходное состояние

- Откройте крышку отсека батареи.
- Достаньте батарейку на 10 секунд.
- Нажмите и удерживайте нажатой клавишу пульта ДУ.
- Вставьте батарейку обратно и закройте крышку отсека для батареек.
 - Светодиод медленно мигает синим цветом в течение 4 секунд.
 - Светодиод быстро мигает синим цветом в течение 2 секунд.
 - Светодиод горит синим цветом.
- Отпустите клавишу пульта ДУ.
Все радиокоды соотнесены заново.

УКАЗАНИЕ:

Если Вы отпустите клавишу пульта ДУ раньше времени, то ни один радиокод не будет соотнесен заново.

9.7 Светодиодная индикация

Светодиод синего цвета (BU)

Состояние	Функция
Горит 2 секунды	Происходит передача радиокода
Медленно мигает	Пульт ДУ находится в режиме «Обучение»
После медленного мигания светодиод мигает быстро	В процессе обучения произошло распознавание верного радиокода
Медленно мигает в течение 4 сек., быстро мигает в течение 2 сек., долго горит	Выполняется и завершается возврат в исходное состояние

Светодиод красного цвета (RD)

Состояние	Функция
Мигает 2 раза	Батарейка почти полностью разряжена
Медленно мигает 3 раза	Статус: ворота не закрыты

Светодиод синего (BU) и красного (RD) цвета

Состояние	Функция
Попеременное мигание	Пульт ДУ находится в режиме «Передача радиокода»

Светодиод оранжевого цвета (OG)

Состояние	Функция
Горит 5 секунд	Запрос статуса активирован
Медленно мигает в течение 5 сек.	Статус запрашивается
Быстро мигает 4 раза	Установка находится вне радиуса действия Ответный сигнал не поступает
Загорается ненадолго	Статус запрашивается каждые 5 секунд

Светодиод зеленого цвета (GN)

Состояние	Функция
Быстро мигает в течение 3 секунд	Статус: ворота закрыты

9.8 Очистка пульта ДУ

ВНИМАНИЕ!
<p>Повреждение пульта ДУ, вызванное неправильной очисткой</p> <p>Очистка пульта ДУ при помощи ненадлежащих чистящих средств может оказать разрушающее воздействие на корпус и клавиши пульта ДУ.</p> <p>► Очищайте пульт ДУ только чистой, мягкой и влажной тряпкой.</p>

УКАЗАНИЕ:

При регулярном использовании в течение длительного времени белые кнопки пульта могут изменить цвет (в случае контакта с косметическими средствами, например, кремом для рук).

9.9 Утилизация



Электронные приборы, электроприборы и батареи нельзя выкидывать вместе с обычным мусором. Они подлежат сдаче в специальные пункты приема старых электроприборов с целью утилизации.



9.10 Технические данные

Тип	Пульт дистанционного управления HS 5 BiSecur
Частота	868 МГц
Напряжение питания	1 батарейка 1,5 В, тип AAA (LR03)
Доп. температура окружающей среды	от -20°C до +60°C
Класс защиты	IP 20

9.11 Выдержка из Сертификата соответствия пульта ДУ

Соответствие указанного выше изделия требованиям директивы Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EC подтверждено выполнением требований следующих стандартов:

- EN 60950:2000
- EN 300 220-1
- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Оригинал сертификата соответствия Вы можете запросить у изготовителя ворот.

10 Внешний приемник*

С помощью внешнего приемника, например при ограниченном радиусе действия, возможно управление такими функциями, как «Импульс», «Частичное открывание» и выбор направления «Откр./Закр.».

При более позднем подключении внешнего приемника необходимо удалить радиокоды встроенного радиомодуля (см. главу 6.1.5).

УКАЗАНИЯ:

- Внешний приемник с антенным канатиком не должен соприкасаться с металлическими предметами (гвоздями, распорками и т.д.).
- Определите наилучшее место расположения устройства экспериментальным путем.
- Мобильные телефоны GSM-900 при одновременном использовании могут влиять на дальность действия системы дистанционного управления.

10.1 Программирование радиокода на внешнем приемнике

- Запрограммируйте радиокод клавиши пульта ДУ с помощью руководства по эксплуатации приемника.

10.2 Выдержка из Сертификата соответствия приемника

Соответствие указанного выше изделия требованиям директивы Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EC подтверждено выполнением требований следующих стандартов:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 301 489-3

Оригинал сертификата соответствия Вы можете запросить у изготовителя ворот.

* – Принадлежности, не входят в стандартный объем поставки.

11 Эксплуатация изделия

	<p>⚠ ОПАСНО!</p>
	<p>Опасность получения травм при движении ворот В зоне движения ворот существует опасность получения травм и повреждений.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Не позволяйте детям играть рядом с воротами. ▶ Убедитесь в том, что во время приведения ворот в действие в зоне их движения нет людей или предметов. ▶ Если на воротах установлено только одно устройство безопасности, осуществляйте эксплуатацию привода откатных ворот только тогда, когда Вы имеете возможность наблюдать за рабочей зоной движения ворот. ▶ Следите за движением ворот до тех пор, пока ворота не достигнут конечного положения. ▶ Проезжайте или проходите через ворота, управляемые пультом ДУ, только после того, как произошел полный останов ворот! ▶ Никогда не стойте в проеме открытых ворот.

<p>⚠ ОПАСНО!</p>
<p>Опасность защемления в области главной замыкающей кромки и боковых замыкающих кромок В ходе перемещения ворот возможно защемление пальцев или других частей тела между воротами и главной замыкающей кромкой, а также боковой замыкающей кромкой.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ При движении ворот не хватайтесь за главную и боковые замыкающие кромки.

11.1 Инструктирование пользователей

- ▶ Проинструктируйте всех лиц, пользующихся системой ворот, на предмет правильной и безопасной эксплуатации привода.
- ▶ Продемонстрируйте и опробуйте механическую разблокировку и безопасный реверс.

11.2 Функции различных радиокодов

Каждой клавише пульта ДУ соответствует определенный радиокод. Для управления воротами с помощью пульта ДУ радиокод соответствующей клавиши пульта ДУ должен быть запрограммирован на канал нужной функции на встроенном приемнике.

- ▶ См. главу 6.1.4

УКАЗАНИЕ:

Если радиокод запрограммированной клавиши пульта ДУ раньше был передан с другого пульта ДУ, то при **первом** использовании нажмите на эту клавишу пульта ДУ 2 раза.

11.2.1 Канал 1 / Импульс

Привод откатных работ работает в нормальном режиме с импульсным управлением при последовательном прохождении импульсов. Нажатие на соответствующую клавишу пульта ДУ или внешний выключатель приводит к подаче импульса:

- 1-ый импульс: Ворота движутся в направлении конечного положения.
- 2-ой импульс: Ворота останавливаются.
- 3-ий импульс: Ворота движутся в обратном направлении.
- 4-й импульс: Ворота останавливаются.
- 5-й импульс: Ворота движутся в направлении конечного положения, выбранного при 1-м импульсе.

и т.д.

11.2.2 Канал 2 / Освещение

Только в комбинации с универсальной адаптерной платой UAP 1 * и установленной снаружи лампой, например для освещения двора.

11.2.3 Канал 3 / Частичное открывание

Если ворота **не находятся в положении «Частичное открывание»**, то радиокод *Частичное открывание* приводит ворота в это положение.

Если ворота находятся в положении **Частичное открывание**, то

- радиокод *Частичное открывание* переводит ворота в конечное положение «Ворота Закр.»
- радиокод *Импульс* переводит ворота в конечное положение «Ворота Откр.»

* – Принадлежности, не входят в стандартный объем поставки.

11.2.4 Канал 4/5 – Выбор направления Ворота Откр./Ворота Закр.

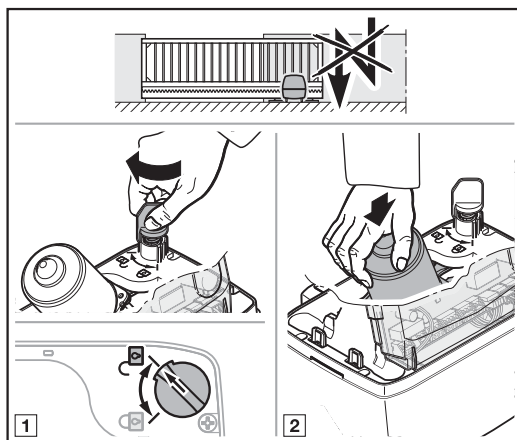
Канал 4/Выбор направления «Ворота Откр.»

Радиокод *Ворота Откр.* перемещает ворота при последовательном прохождении импульсов (Откр. – Стоп – Откр. – Стоп) в конечное положение «Ворота Откр.»

Канал 5/Выбор направления «Ворота Закр.»

Радиокод *Ворота Закр.* перемещает ворота при последовательном прохождении импульсов (Закр. – Стоп – Закр. – Стоп) в конечное положение «Ворота Закр.»

11.3 Сбой в напряжении (без аварийного аккумулятора)



При сбое в напряжении ворота должны открываться и закрываться вручную. Для этого их следует отсоединить от привода.

ВНИМАНИЕ!

Повреждение из-за влажности

► При открывании корпуса привода обеспечьте защиту блока управления от влажности.

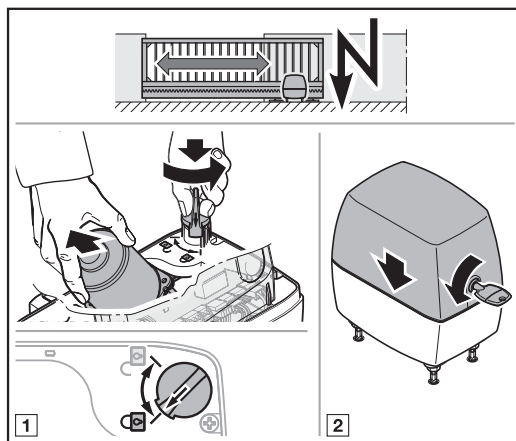
1. Снимите крышку корпуса, как показано в главе 3.5.
2. Разблокируйте привод, повернув механизм блокировки.

При необходимости, надавите на двигатель и зубчатое колесо вручную.

11.4 Возобновление подачи электроэнергии (без аварийного аккумулятора)

После возобновления подачи электроэнергии:

- На дисплее в течение 1 секунды горит **8.8**. Или
- **8.8** мигает, пока все запрограммированные радиокоды не будут загружены.



Необходимо снова привести ворота и привод в состояние зацепления перед контактом конечных положений.

1. Заблокируйте привод, повернув механизм блокировки.
Слегка приподнимите двигатель при блокировке.
2. Установите крышку корпуса заново.

После отключения напряжения, при подаче следующей импульсной команды на приводе производится базовый цикл.

11.5 Базовый цикл

Индикация



Базовый цикл необходим:

- Если после исчезновения напряжения положение ворот неизвестно.
- Если 3 раза подряд срабатывает ограничение усилия при движении в направлении «Ворота Откр.» или «Ворота Закр.».

Базовый цикл производится:

- Только в направлении «Ворота Закр.»
- С более низкой скоростью.
- С небольшим увеличением усилия по сравнению с запрограммированными в последний раз.
- Без ограничения усилия

Импульсная команда вызывает проведение базового цикла. Привод движется до конечного положения «Ворота Закр.»

Если потенциально опасная зона не защищена световым барьером или каким-либо другим приспособлением, базовый цикл разрешается проводить только из зоны видимости ворот.

12 Проверка и техобслуживание

Привод откатных ворот не требует технического обслуживания.

В целях Вашей безопасности мы рекомендуем Вам поручить специалисту выполнить проверку и техобслуживание системы ворот в соответствии с данными фирмы-производителя.

⚠ ОПАСНО!

Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот

К внезапному движению ворот во время проведения контроля и работ по техобслуживанию может привести случайное включение ворот посторонними лицами.

- ▶ Перед всеми работами отключайте систему ворот от электрического напряжения и, при необходимости, отсоедините штекер аварийного аккумулятора.
- ▶ Обеспечьте защиту от случайного повторного включения системы ворот.

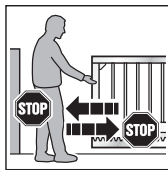
Проверка и необходимый ремонт должны осуществляться исключительно квалифицированным специалистом. в случае необходимости, обратитесь к Вашему региональному дилеру.

Визуальный контроль выполняется эксплуатирующим предприятием.

- ▶ Осуществляйте **ежемесячно** проверку всех функций обеспечения безопасности и защиты.
- ▶ **Раз в полгода** проверяйте работу контактной планки сопротивления 8k2.
- ▶ Имеющиеся неисправности или недостатки следует **немедленно** устранить.

12.1 Проверка безопасного реверса / реверсирования

Проверка безопасного реверса / реверсирования:



1. Остановите ворота обеими руками во время **закрывания**. Система ворот должна остановиться и инициировать безопасный реверс.
2. Остановите ворота обеими руками во время **открывания**. Система ворот должна остановиться и инициировать безопасный реверс.

- ▶ В случае сбоя безопасного реверса, поручите квалифицированному специалисту выполнить проверку или ремонт.

13 Условия гарантии

Гарантийный срок

Дополнительно к гарантии продавца, предусмотренной законодательством и вытекающей из договора купли-продажи, мы предоставляем следующую гарантию на отдельные детали и узлы с даты продажи:

- 5 лет на приводы, электродвигатели и блоки управления электродвигателей
- 2 года на радиоустройства, принадлежности и специальное оборудование

Предъявление гарантийных требований не является основанием для продления срока действия гарантии. Гарантийный срок на детали и узлы, поставляемые в порядке замены, а также на услуги по доработке составляет 6 месяцев, но не менее текущего гарантийного срока.

Обязательные условия

Гарантийные требования могут предъявляться только в той стране, в которой было куплено изделие. Товар должен быть приобретен официальным путем, предусмотренным нашей компанией. Гарантийные требования могут быть заявлены только в связи с ущербом в отношении собственно предмета договора.

Товарный чек считается документом, подтверждающим Ваше право на удовлетворение гарантийных требований.

Сервис

В течение срока действия гарантии мы устраняем все недостатки изделия, обусловленные ошибками и дефектами материала и производства, при условии, что эти ошибки и дефекты документально подтверждены. Мы обязуемся, на наше усмотрение либо бесплатно произвести замену изделия, либо устранить недостатки, либо компенсировать недостатки за счет снижения цены. Замененные детали и узлы становятся нашей собственностью.

Гарантия исключает возмещение издержек в связи с демонтажом и монтажом, контролем и проверкой соответствующих деталей и узлов, а также предъявление требований по возмещению упущенной прибыли и компенсации убытков.

Наши гарантийные обязательства не распространяются равным образом на дефекты, вызванные следующими причинами:

- Неквалифицированный монтаж и подключение
- Неправильные ввод в эксплуатацию и управление
- Влияние внешних факторов, таких как огонь, вода, аномальные условия окружающей среды
- Механические повреждения вследствие аварии, падения, удара
- Повреждения, нанесенные преднамеренно или вызванные халатностью

- Естественный износ или недостатки техобслуживания
- Ремонт, произведенный неквалифицированными лицами
- Использование деталей и узлов других производителей
- Снятие или изменение до неузнаваемости заводской таблички

14 Выдержка из руководства по монтажу

(в соответствии с Директивой ЕС по машинному оборудованию 2006/42/ЕС, действующей при монтаже оборудования с неполной комплектацией согласно Приложению II, часть 1 В)

Описанное с обратной стороны изделие разработано, сконструировано и изготовлено в соответствии со следующими директивами:

- Директива ЕС 2006/42/ЕС по машинному оборудованию
- Директива ЕС 2011/65/EU, ограничивающая содержание вредных веществ (RoHS – англ. Restriction of Hazardous Substances)
- Директива ЕС «Низкое напряжение» 2014/35/ЕС
- Директива ЕС «Электромагнитная совместимость» 2014/30/ЕС

При этом мы руководствовались следующими стандартами и спецификациями:

- EN ISO 13849-1, PL «с», кат. 2
Безопасность машин – Детали блоков управления, отвечающие за безопасность – Часть 1: Общие положения
- EN 60335-1/2, в той части, которая применима:
Безопасность электроприборов / Приводы для ворот
- EN 61000-6-3
Электромагнитная совместимость – Излучение помех
- EN 61000-6-2
Электромагнитная совместимость – Помехоустойчивость

Оборудование с неполной комплектацией в соответствии с Директивой ЕС 2006/42/ЕС предназначено только для встраивания в другие машины или другое оборудование с неполной комплектацией или сооружения, или для объединения с ними, для того чтобы совместно создать машинное оборудование, как оно описано в вышеуказанной Директиве.

Поэтому это изделие может быть введено в эксплуатацию только тогда, когда будет установлено, что все устройство / сооружение, в которое оно было встроено, соответствует требованиям и положениям, содержащимся в вышеуказанной Директиве.

Это заявление утрачивает силу в случае не согласованного с нами изменения изделия.

15 Демонтаж и утилизация

УКАЗАНИЕ:

Соблюдайте при демонтаже все действующие правила техники безопасности.

Демонтаж и надлежащая утилизация привода откатных ворот должны производиться квалифицированным специалистом в соответствии с данным руководством в последовательности, обратной его монтажу.

16 Технические данные

Подключение к сети	170–260 В~, 50/60 Гц
Режим ожидания (stand-by)	< 0,5 Вт
Класс защиты	IP 44
Диапазон температур	от –20°C до +60°C
Макс. ширина ворот	В зависимости от типа привода: 6000 мм/8000 мм/10000 мм
Макс. высота ворот	2000 мм
Макс. вес ворот	В зависимости от типа привода: 300 кг / 500 кг / 800 кг (сдвижные) 250 кг / 400 кг / 600 кг (свободнонесущие)
Макс. филенки ворот	В зависимости от площади ворот. При использовании филенок ворот необходимо учитывать ветровую нагрузку конкретного региона (EN 13241-1).
Номинальный момент вращения	См. заводскую табличку
Макс. момент вращения	См. заводскую табличку
Макс. частота вращения на холостом ходу	В зависимости от типа привода: 2,6 мин ⁻¹ / 2,7 мин ⁻¹
Число оборотов при номинальном моменте вращения	В зависимости от типа привода: 2,5 мин ⁻¹ / 2,6 мин ⁻¹
Кол-во циклов (Откр./Закр.) в день / в час	См. заводскую табличку
Корпус привода	Алюминиевое литье под давлением и стойкая к атмосферным воздействиям и усиленная стекловолокном пластмасса
Блок управления	Микропроцессорное управление, программируемое
Управляющее напряжение	24 В/37 В пост. тока (с возможностью переключения)
Макс. длина кабеля	30 м
Соединения	Штекерные резьбовые клеммы
Отключение конечных положений / ограничение усилия	Электронное
Автоматика отключения	<ul style="list-style-type: none"> Автоматически программируется в режиме обучения отдельно для каждого направления движения. Ограничение усилий для обоих направлений движения, режим самообучения и самоконтроля
Специальные функции	<ul style="list-style-type: none"> Возможность подключения выключателя/останова Возможность подключения светового барьера или предохранителя замыкающего контура Оptionное реле для сигнальной лампы Возможность подключения дополнительного внешнего освещения (только в комбинации с опционным реле HOR 1 или универсальной адаптерной платой UAP 1)
Время удерживания	<ul style="list-style-type: none"> Необходим световой барьер! Регулируется в диапазоне 5–300 секунд Регулируется для частичного открывания в диапазоне 5 секунд–240 минут Меньшее время удерживания вследствие светового барьера в проезде
Компоненты системы ДУ	<ul style="list-style-type: none"> Встроенный приемник Пульты ДУ

17 Индикация ошибок / предупреждающих сообщений и рабочих состояний

17.1 Индикация ошибок и предостережений

Индикация	Ошибка / Предостережение	Возможная причина	Способ устранения
8.8 ^(*)	Настройка предела реверсирования невозможна.	При настройке предела реверсирования SKS на пути движения ворот было препятствие.	Устраните препятствие.
	Настройка положения «Частичное открывание» невозможна	Положение «Частичное открывание» находится слишком близко к конечному положению «Ворота Закр.»	Положение «Частичное открывание» должно быть больше.
2.8 ^(*)	Устройство безопасности, подключенное к SE1	Ни одно устройство безопасности не подключено.	Подключите или активируйте в меню устройство безопасности.
		Сигнал устройства безопасности прерван.	Настройте / отрегулируйте устройство безопасности. Проверьте провода, при необходимости, замените.
		Устройство безопасности неисправно.	Замените световой барьер.
2.2 ^(*)	Устройство безопасности, подключенное к SE2	Ни одно устройство безопасности не подключено.	Подключите или активируйте в меню устройство безопасности.
		Сигнал устройства безопасности прерван.	Настройте / отрегулируйте устройство безопасности. Проверьте провода, при необходимости, замените.
		Устройство безопасности неисправно.	Замените световой барьер.
2.3 ^(*)	Устройство безопасности, подключенное к SE3	Ни одно устройство безопасности не подключено.	Подключите или активируйте в меню устройство безопасности.
		Сигнал устройства безопасности прерван.	Настройте / отрегулируйте устройство безопасности. Проверьте провода, при необходимости, замените.
		Устройство безопасности неисправно.	Замените световой барьер.
8.3 ^(*)	Ограничение усилия в направлении <i>Ворота Закр.</i>	Ворота перемещаются слишком тяжело и неравномерно.	Исправьте движение ворот.
		В рабочей зоне ворот находится препятствие.	Устраните препятствие, при необходимости, запрограммируйте привод заново.
8.4 ^(*)	Цепь тока покоя разорвана	Размыкающий контакт на клемме 12/13 разомкнут.	Замкните контакт.
		Цепь тока покоя разорвана.	Проверьте цепь тока покоя.
8.5 ^(*)	Ограничение усилия в направлении <i>Ворота Откр.</i>	Ворота перемещаются слишком тяжело и неравномерно.	Исправьте движение ворот.
		В рабочей зоне ворот находится препятствие.	Устраните препятствие, при необходимости, запрограммируйте привод заново.

Индикация	Ошибка / Предостережение	Возможная причина	Способ устранения
8.6 ^(*)	Системный сбой	Внутренняя ошибка	Произведите заводскую настройку и запрограммируйте привод заново в режиме обучения, при необходимости – замените.
	Ограничение по времени движения	Привод неисправен.	Замените привод.
8.7 ^(*)	Ошибка связи	Сбой связи с дополнительной платой (например UAP 1 или UAP 1-300, ESE)	Проверьте провода, при необходимости, замените.
			Проверьте и, при необходимости, замените дополнительную плату.
8.8 ^(*)	Элементы управления / управление	Ошибка при вводе	Проверьте и измените введенные данные
		Ввод недействительного значения	Проверьте и измените введенное значение
8.9 ^(*)	Характерные для запрограммированных устройств безопасности	Сигнал устройства безопасности с самоконтролем прерван.	Проверьте и, при необходимости, замените устройство безопасности.
		Сработала контактная планка сопротивления 8k2	Устраните препятствие.
		Контактная планка сопротивления 8k2 неисправна или не подключена.	Проверьте контактную планку сопротивления 8k2.
8.13 ^(*)	Пониженное напряжение		При работе от аккумулятора: сигнализация. При низком напряжении сети: внутренняя ошибка без сигнализации
8.17 ^(*)	Погрешность напряжения (перенапряжение / пониженное напряжение)		Зарядите аккумулятор, проверьте источник напряжения.
8.8	Отсутствует базовое значение, положение ворот неизвестно	Отключение напряжения	Движение ворот в конечное положение «Ворота Закр.»
		Устройство ограничения усилия сработало 3 раза подряд.	
((8.1))	Сообщение «Интервал технического обслуживания» мигает во время каждого движения ворот.	Ошибка отсутствует Превышен установленный монтажником интервал технического обслуживания.	Поручите специалисту выполнить проверку и техобслуживание системы ворот в соответствии с данными фирмы-изготовителя.

17.2 Индикация рабочего состояния

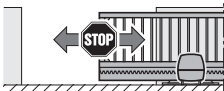


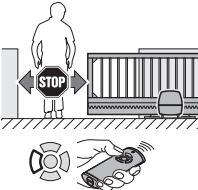
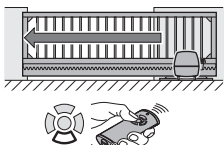
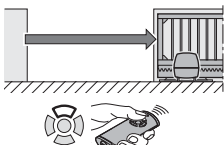
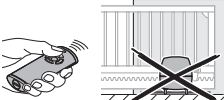






((8.8))	Загружаются все запрограммированные радиокоды.	8.0	Привод не запрограммирован. ► Произведите программирование привода (см. главу 5).
8.8	Ворота находятся в конечном положении «Ворота Закр.»	8.8	Ворота находятся в конечном положении «Ворота Откр.».
((8.9))	Ворота перемещаются в направлении конечного положения «Ворота Закр.»	((8.))	Ворота перемещаются в направлении конечного положения «Ворота Откр.», или активировано автоматическое закрытие.
((8.))	Ворота находятся в конечном положении «Ворота Закр.», и активировано время предупреждения.	((8.))	Ворота находятся в конечном положении «Ворота Откр.», и активировано время предупреждения.






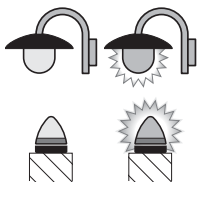

	Ворота находятся в промежуточном положении.		Ворота находятся в промежуточном положении, и активировано время предупреждения.
	Устанавливается связь с приводом.		Ворота находятся в положении «Частичное открывание».
	Ворота находятся в положении «Частичное открывание», и активировано автоматическое закрывание.		Ворота находятся в положении «Частичное открывание», и активировано время предупреждения.
	При вводе в эксплуатацию и при проведении рабочих циклов в режиме обучения нет контакта с конечным выключателем.		При вводе в эксплуатацию и при проведении рабочих циклов в режиме обучения есть контакт с конечным выключателем.
	Импульсный вход радиокода (1-кратное мигание)		Отправка на пульт ДУ ответного сигнала о состоянии (1-кратное мигание). Режим ожидания stand-by (медленно мигает)

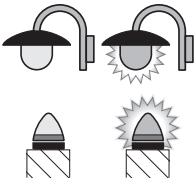


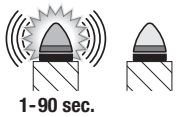

18 Обзор меню и программирования

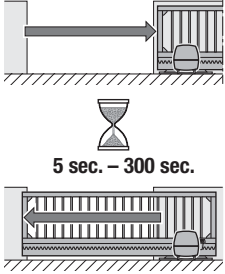



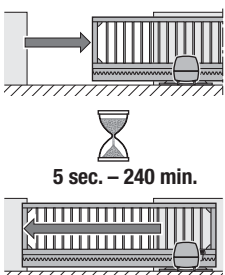



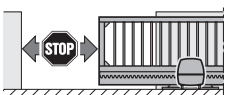
Указанные заводские настройки действительны для типа привода LineaMatic.

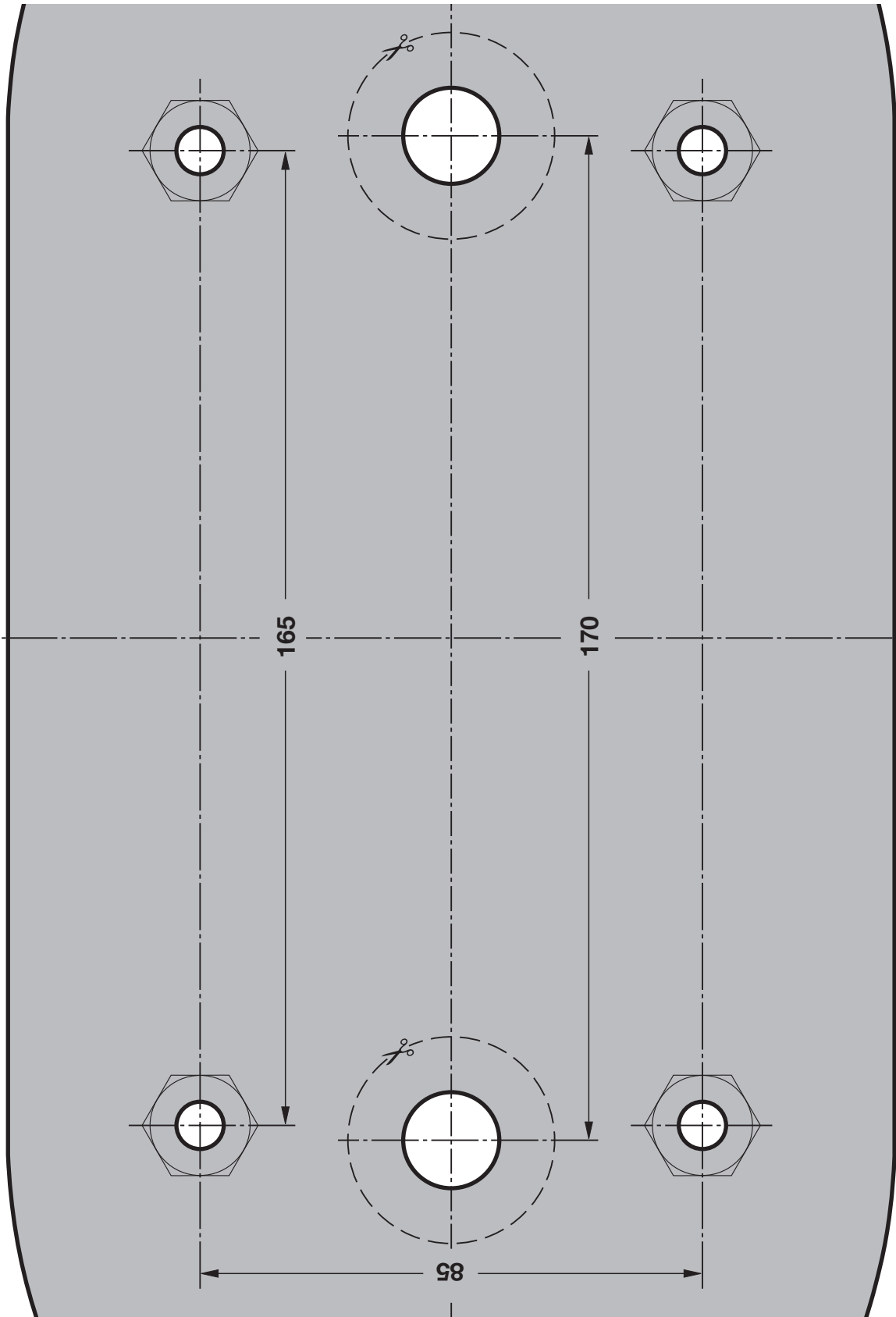
Символ	Меню	Функция / Параметр	Указание
	00		Войти в режим программирования/ Выйти
Выбор типа привода			
LineaMatic	01		<p>Стандартные настройки, такие как скорость, плавный останов, режим реверсирования устройств безопасности, предел реверсирования и т.д. настраиваются предварительно.</p>
LineaMatic P	02		
LineaMatic H	03		
Рабочие циклы для программирования в режиме обучения			
	80	Новое программирование конечных положений и усилий после сервисных работ / работ по техобслуживанию и изменений	

Символ	Меню	Функция / Параметр	Указание
Программирование пульта ДУ			
	81	Импульс	
	82	Освещение	
	83	Частичное открывание	
	84	Выбор направления <i>Ворота Откр.</i>	
	85	Выбор направления <i>Ворота Закр.</i>	
Удаление всех радиокодов			
	89	Все пульты дистанционного управления Все функции	
Освещение / длительность послесвечения (внутреннее реле)			
	20	Внутреннее освещение деактивировано.	 Меню 31, параметр 07 активируется автоматически.
	21	Освещение / длительность послесвечения внутри 30 секунд	Меню 31, параметр 00 активируется автоматически.
	22	Освещение / длительность послесвечения внутри 60 секунд	
	23	Освещение / длительность послесвечения внутри 120 секунд	
	24	Освещение / длительность послесвечения внутри 180 секунд	

Символ	Меню	Функция / Параметр	Указание		
Освещение / длительность послесвечения (внешнее реле)					
	25	Наружное освещение деактивировано.			
	26	Освещение / длительность послесвечения снаружи 5 минут			
	27	Освещение / длительность послесвечения снаружи 10 минут			
	28	Освещение / длительность послесвечения снаружи, функция HOR 1 или UAP 1-реле 3, функция ВКЛ / ВЫКЛ	Наружное освещение Вкл. / Выкл.		
Дополнительные функции (внутреннее реле)			(HOR 1 или UAP 1-реле 3)		
	30	Параметр	00	Функция «Освещение снаружи» 	Меню 26 активируется автоматически.
			01	Сообщение «Конечное положение Ворота Откр.»	Меню 25 активируется автоматически.
			02	Сообщение Конечное положение Ворота Закр.	
			03	Сообщение «Конечное положение Частичное открывание»	
			04	Импульсный сигнал при подаче сигнала «Ворота Откр.» или «Частичное открывание»	
			05	Сообщение об ошибке на дисплее (сбой)	
			06	Система защиты от наезда / предупреждение ¹⁾ , длительный сигнал	
			07	Система защиты от наезда / предупреждение ¹⁾ , мигание	
			08	Во время движения реле срабатывает, а в конечных положениях отпускает.	
			09	Сообщение «Интервал технического обслуживания» (индикация In)	
10	Система защиты от наезда / предупреждение ¹⁾ , мигание только в направлении «Ворота Закр.»				
1) Предупреждение только, если активировано в меню 32.					

Символ	Меню	Функция / Параметр		Указание	
Дополнительные функции (внешнее реле)				(HOR 1 или UAP 1-реле 3)	
	38	Параметр	00	Освещение внутри	Меню 22 активируется автоматически.
			01	Сообщение о достижении конечного положения «Ворота Откр.»	Меню 20 активируется автоматически.
			02	Сигнал о достижении конечного положения «Ворота Закр.»	
			03	Сигнал о достижении конечного положения «Частичное открывание»	
			04	Импульсный сигнал при подаче сигнала «Ворота Откр.» или «Частичное открывание»	
			05	Сообщение об ошибке на дисплее (сбой)	
			06	Система защиты от наезда / предупреждение ¹⁾ , длительный сигнал	
			07	Система защиты от наезда / предупреждение ¹⁾ , мигание 	
			08	Реле срабатывает во время движения 	
			09	Сообщение «Интервал технического обслуживания» (индикация In)	
			10	Система защиты от наезда / предупреждение ¹⁾ , мигание только в направлении «Ворота Закр.»	
1) Предупреждение только, если активировано в меню 32.					
Время предупреждения					
	32	Параметр	00	Предупреждение деактивировано 	
			01	Предупреждение 1 с	
			02	Предупреждение 2 с	
			03	Предупреждение 5 с	
			04	Предупреждение 10 с	
			05	Предупреждение 15 с	
			06	Предупреждение 20 с	
			07	Предупреждение 25 с	
			08	Предупреждение 30 с	
			09	Предупреждение 60 с	
			10	Предупреждение 90 с	

Символ	Меню	Функция / Параметр	Указание																																		
Автоматическое закрытие – время удерживания			Необходим световой барьер																																		
	34	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="473 204 517 258" rowspan="11" style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Параметр</td> <td data-bbox="517 204 914 258">00</td> <td data-bbox="914 204 975 258">Время удерживания деактивировано</td> <td data-bbox="914 204 975 258" style="text-align: center;"></td> </tr> <tr> <td>01</td> <td>Время удерживания 5 с</td> <td></td> </tr> <tr> <td>02</td> <td>Время удерживания 10 с</td> <td></td> </tr> <tr> <td>03</td> <td>Время удерживания 15 с</td> <td></td> </tr> <tr> <td>04</td> <td>Время удерживания 30 с</td> <td></td> </tr> <tr> <td>05</td> <td>Время удерживания 60 с</td> <td></td> </tr> <tr> <td>06</td> <td>Время удерживания 90 с</td> <td></td> </tr> <tr> <td>07</td> <td>Время удерживания 120 с</td> <td></td> </tr> <tr> <td>08</td> <td>Время удерживания 180 с</td> <td></td> </tr> <tr> <td>09</td> <td>Время удерживания 240 с</td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>Время удерживания 300 с</td> <td></td> </tr> </table>	Параметр	00	Время удерживания деактивировано		01	Время удерживания 5 с		02	Время удерживания 10 с		03	Время удерживания 15 с		04	Время удерживания 30 с		05	Время удерживания 60 с		06	Время удерживания 90 с		07	Время удерживания 120 с		08	Время удерживания 180 с		09	Время удерживания 240 с		10	Время удерживания 300 с		Меню 32 , параметр 02 активируется автоматически.
Параметр	00	Время удерживания деактивировано																																			
	01	Время удерживания 5 с																																			
	02	Время удерживания 10 с																																			
	03	Время удерживания 15 с																																			
	04	Время удерживания 30 с																																			
	05	Время удерживания 60 с																																			
	06	Время удерживания 90 с																																			
	07	Время удерживания 120 с																																			
	08	Время удерживания 180 с																																			
	09	Время удерживания 240 с																																			
	10	Время удерживания 300 с																																			
Автоматическое закрытие – частичное открывание			Необходим световой барьер																																		
	35	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="473 630 517 684" rowspan="11" style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Параметр</td> <td data-bbox="517 630 914 684">00</td> <td data-bbox="914 630 975 684">Время удерживания деактивировано</td> <td data-bbox="914 630 975 684" style="text-align: center;"></td> </tr> <tr> <td>01</td> <td>Время удерживания такое же, как настроено в меню 34</td> <td></td> </tr> <tr> <td>02</td> <td>Время удерживания 5 мин.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>03</td> <td>Время удерживания 15 мин.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>04</td> <td>Время удерживания 30 мин.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>05</td> <td>Время удерживания 45 мин.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>06</td> <td>Время удерживания 60 мин.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>07</td> <td>Время удерживания 90 мин.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>08</td> <td>Время удерживания 120 мин.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>09</td> <td>Время удерживания 180 мин.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>Время удерживания 240 мин.</td> <td></td> </tr> </table>	Параметр	00	Время удерживания деактивировано		01	Время удерживания такое же, как настроено в меню 34		02	Время удерживания 5 мин.		03	Время удерживания 15 мин.		04	Время удерживания 30 мин.		05	Время удерживания 45 мин.		06	Время удерживания 60 мин.		07	Время удерживания 90 мин.		08	Время удерживания 120 мин.		09	Время удерживания 180 мин.		10	Время удерживания 240 мин.		Меню 32 , параметр 02 активируется автоматически.
Параметр	00	Время удерживания деактивировано																																			
	01	Время удерживания такое же, как настроено в меню 34																																			
	02	Время удерживания 5 мин.																																			
	03	Время удерживания 15 мин.																																			
	04	Время удерживания 30 мин.																																			
	05	Время удерживания 45 мин.																																			
	06	Время удерживания 60 мин.																																			
	07	Время удерживания 90 мин.																																			
	08	Время удерживания 120 мин.																																			
	09	Время удерживания 180 мин.																																			
	10	Время удерживания 240 мин.																																			
Изменение положения «Частичное открывание»																																					
	36																																				





TR10A261 RE / 02.2017

LineaMatic

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen
www.hoermann.com